



PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	7
DE - DEUTSCHE VERSION	12
FR - VERSION FRANÇAISE	17
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ	22
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	27
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	32
LV - LATVIEŠU VERSIJA.....	37
CZ - ČESKÁ VERZE	42
SK - SLOVENSKÁ VERZIA	47
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	52
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	57
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	62
IT - VERSIONE ITALIANA.....	67
NL - NEDERLANDSE VERSIE	72
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	77

Pompa do paliwa 12V/Obudowa NEW
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL



Pompa do paliwa 12V/Obudowa NEW

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia

Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

PL – POLSKA WERSJA

DROGI KLIENCIE!
Dziękujemy za zakup produktu marki GEKO!

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń i ingerowanie w silnik dystrybutora zwalnia producenta odpowiedzialności za szkody wynikłe z pracy urządzenia wyrządzone ludziom, zwierzętom i mieniu lub samemu urządzeniu oraz anuluje prawa gwarancyjne.

- podczas tankowania używaj rękawic ochronnych z PVC, gdyż długi kontakt węglowodorów ze skórą może powodować jej podrażnienie.
- nie pal papierosów podczas obsługi dystrybutora paliwa.
- wewnątrz dystrybutora istnieje wysokie napięcie, dlatego też dystrybutor paliwa mogą otwierać tylko wykwalifikowani i upoważnieni do tego celu elektrycy.
- nie przekraczaj maksymalnych parametrów na jakie urządzenie zostało skonstruowane.
- nie zostawiaj urządzenia podczas działania bez nadzoru.
- przed włączeniem pompy upewnij się, że kabel zasilający i inne elementy urządzenia są w dobrym stanie.
- nie włączaj urządzenia będąc boso, mając mokre dłonie lub stojąc w wodzie.
- nie uruchamiaj urządzenia niekompletnego, nie demontuj żadnych części.
- utrzymuj przewód zasilający i puszkę z włącznikami z dala od rozbryzgów wody lub innych płynów oraz chroń przed opadami atmosferycznymi.

NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

- przepompowywanie wody morskiej, wody brudnej, wody zawierającej zanieczyszczenia stałe jak np. piach oraz substancji żrących lub powodujących korozję.
- pompowanie cieczy, których temperatura przekracza 90°C.
- pompowanie cieczy spożywczych.
- pompowanie cieczy łatwopalnych, eksplodujących.
- użytkowanie przez dzieci, bez nadzoru dorosłych.
- praca pompy na sucho.

ZASADY UŻYTKOWANIA

- Mini pompa do oleju zasilana na 12V.
 - Należy pamiętać, że zanim zaczniemy pracę z pompą, pojemnik na ropę powinien już być nieco wypełniony ropą. Nie należy przelewać ropy do pustego, nie obciążonego pojemnika.
 - Zwróć uwagę na pojemność. Podczas gdy pompa pracuje, uważaj by nie przekroczyć linii pojemności.
 - Zabrania się używania pompy do przepompowywania alkoholu, benzyny i innych łatwopalnych cieczy.
 - Pompa ta może być jedynie używana do ropy, przepływ 15L/min.
 - Max. średnica odpływu to 19mm
 - UWAGA: dno pompy musi być zanurzone w cieczy.
 - UWAGA: zabrania się pozostawiania pracującego urządzenia bez nadzoru, gdyż może to spowodować rozlanie się paliwa w wyniku przepełnienia zbiornika docelowego.
- Nie uruchamiaj dystrybutora bez wcześniejszego zamontowania węży: ssącego i dostarczającego.

DANE TECHICZNE

- Zasilanie: 12V (DC)
- Moc: 155W
- Przepływ: 40L/min
- Wysokość unoszenia: ok 10m
- Średnica odpływu: 37mm
- Wydajność: 8500r/min

ZASADY UDZIELANIA PIERWSZEJ POMOCY

Osoby, które połknęły płyny toksyczne- w przypadku połknięcia paliwa, nie należy wywoływać wymiotów, lecz osobie, która połknęła paliwo należy podać do picia duże ilości mleka lub wody. Osoby porażone prądem elektrycznym- należy odłączyć źródło zasilania lub zabezpieczając się suchym izolatorem, porażoną osobę należy odprowadzić od przewodu elektrycznego. Należy uważać, aby porażonej osoby nie dotknąć gołymi rękoma dopóki nie zostanie odprowadzona z dala od przewodu elektrycznego.

Należy natychmiast wezwać pomoc w postaci wykwalifikowanego i przeszkolonego personelu.

PRZEMIESZCZANIE I TRANSPORT

Dystrybutor dostarczany jest w stanie kompletnym i nie wymaga żadnego montażu. Silnik może być naprawiany wyłącznie przez autoryzowany personel.

1) Rozpakowywanie: W przypadku stwierdzenia uszkodzenia opakowania, sprawdź czy urządzenie nie zostało uszkodzone w transporcie. Przed zainstalowaniem i uruchomieniem dystrybutora zwróć uwagę czy dane znamionowe umieszczone na tabliczce urządzenia spełniają wymogi do zastosowania w danych warunkach przeznaczenia.

2) Chociaż wymiary i waga dystrybutora nie powinny stwarzać problemów podczas przemieszczania, zalecamy:

- nie przemieszczać urządzenia bez odłączenia wtyczki od zasilania lub wyłączenia spod napięcia
- odłączyć rurę ssącą i podającą
- nigdy nie przemieszczać dystrybutora ciągnąc za kabel zasilający

KONSERWACJA I NAPRAWY

Najważniejszym jest utrzymywanie pompy w czystości. Urządzenie nie wymaga żadnych czynności konserwacyjnych i dlatego nie powinno być nigdy rozkręcane.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Dystrybutor nie chce się włączyć	1) brak zasilania, 2) silnik nie pracuje	1) sprawdź połączenie zasilające (+)/(-), 2) skontaktuj się z serwisem
Zmniejszona wydajność dystrybutora	1) powietrze w rurze ssącej, 2) zapchany filtr, 3) rura ssąca nie jest zanurzona w paliwie, 4) zbyt duża wysokość przepompowywania	1) sprawdź czy rura ssąca nie jest uszkodzona, 2) wyczyść filtr, 3) zanurz rurę w paliwie, 4) obniż zbiornik

OCHRONA ŚRODOWISKA



Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych).

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne. Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 23

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Pompa do paliwa 12V/Obudowa NEW, Typ: G00945 Model: YBN-45

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:

- Dyrektywa **2006/42/WE** Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE

- **2014/35/UE** z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia

- **2014/30/UE** z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej

oraz norm *EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60207-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6-3:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019* jest zgodny z certyfikatem typu *WE nr CE-848-01-050522* z dnia 05.05.2022 wydanego przez CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi Kayıdagı Mah, Güleğin Sok. No:2/2 Ataşehir İstanbul, İstanbul

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2891

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 19.07.2023

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Fuel pump 12V/Housing NEW
Original instruction manual translation**EN****Fuel Pump 12V/Housing NEW****NOTE!**

Read this manual before use and keep it for further use of the device

Produced for:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa Street 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

EN – ENGLISH VERSION

DEAR CLIENT!
Thank you for purchasing a GEKO product!

SAFETY RULES

Failure to comply with the warnings below and tampering with the dispenser engine releases the manufacturer from liability for damage resulting from the operation of the device to people, animals and property or to the device itself and voids the warranty rights.

- when refuelling, use protective PVC gloves, as prolonged contact of hydrocarbons with the skin may cause irritation.
- do not smoke while operating the fuel dispenser.
- there is high voltage inside the dispenser, therefore the fuel dispenser may only be opened by qualified and authorized electricians.
- do not exceed the maximum parameters for which the device was designed.
- do not leave the device unattended while operating.
- before turning on the pump, make sure that the power cable and other components of the device are in good condition.
- do not turn on the device while barefoot, with wet hands or while standing in water.
- do not start up an incomplete device, do not disassemble any parts.
- keep the power cord and switch box away from splashes of water or other liquids and protect against atmospheric precipitation.

IMPROPER USE

- pumping sea water, dirty water, water containing solid contaminants such as sand and corrosive or caustic substances.
- pumping liquids whose temperature exceeds 90°C.
- pumping food liquids.
- pumping flammable, explosive liquids.
- use by children, without adult supervision.
- dry running pump.

TERMS OF USE

- Mini oil pump powered by 12V.
 - Remember that before you start working with the pump, the oil container should already be slightly filled with oil. Do not pour oil into an empty, unloaded container.
 - Pay attention to the capacity. While the pump is running, be careful not to exceed the capacity line.
 - It is prohibited to use the pump to transfer alcohol, gasoline or other flammable liquids.
 - This pump can only be used for oil, flow 15L/min.
 - Max. drain diameter is 19mm
 - NOTE: the bottom of the pump must be immersed in the liquid.
 - NOTE: It is forbidden to leave the device operating unattended as this may cause fuel spillage due to the target tank being overfilled.
- Do not operate the dispenser without first installing the suction and delivery hoses.

TECHNICAL DATA

- Power supply: 12V (DC)
- Flow: 40L/min
- Outlet diameter: 37mm
- Power: 155W
- Lifting height: approx. 10m
- Efficiency: 8500r/min

RULES OF FIRST AID

Persons who have swallowed toxic fluids - in the event of fuel ingestion, do not induce vomiting, but give the person who has swallowed fuel large quantities of milk or water to drink. Persons electrocuted - disconnect the power source or, using a dry insulator, lead the shocked person away from the electrical wire. Be careful not to touch the shocked person with bare hands until they have been led away from the electrical wire. You should immediately call for help from qualified and trained personnel.

MOVEMENT AND TRANSPORT

The distributor is supplied complete and does not require any assembly. The engine may only be repaired by authorized personnel.

1) Unpacking: If you notice any damage to the packaging, check whether the device has not been damaged during transport. Before installing and starting the distributor, check whether the rating data on the device nameplate meet the requirements for use in the given intended conditions.

2) Although the size and weight of the dispenser should not pose any problems when moving it, we recommend:

- do not move the device without disconnecting the plug from the power supply or switching it off from the voltage
- disconnect the suction and supply pipe
- never move the dispenser by pulling on the power cable

MAINTENANCE AND REPAIRS

The most important thing is to keep the pump clean. The device does not require any maintenance and should therefore never be disassembled.

Problem	Cause	Solution
The distributor won't turn on	1) no power, 2) engine not working	1) check the power connection (+)/ (-), 2) contact service
Reduced distributor efficiency	1) air in the intake pipe, 2) clogged filter, 3) the intake pipe is not immersed in fuel, 4) pumping height too high	1) check if the suction pipe is not damaged, 2) clean the filter, 3) immerse the pipe in fuel, 4) lower the tank

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Information for users on disposal of electrical and electronic devices (applies to households).

The symbol shown on products or accompanying documentation indicates that faulty electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste.

Correct procedure in case of necessity of disposal, reuse or recovery of components consists of transferring the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information about the location of collection points for used equipment is provided by local authorities.

By disposing of this device correctly you will save valuable resources and prevent negative impacts on health and the environment which could be caused by inappropriate waste handling.

Improper waste disposal is subject to penalties in accordance with applicable local regulations.

If you need to dispose of electrical or electronic devices, please contact your nearest dealer or supplier for further information.

The last two digits of the year of CE marking - 23

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility that:

Fuel pump 12V/Housing NEW, Type: G00945 Model: YBN-45

meets the requirements of the European Parliament and the Council:

- Directive **2006/42/EC** of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC

- **2014/35/EU** of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits

- **2014/30/EU** of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

and standards *EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60207-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6-3:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019* is in conformity with the EC

type certificate No. CE-848-01-050522 dated 05.05.2022 issued by CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi Kayıkdagi Mah, Gulcin Sok. No:2/2 Ataşehir Istanbul, Istanbul

Notified Body Identification Number: 2891

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

The following is responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 19/07/2023

Place and date of issue

Larysa Kowalczyk

Name, first name and position of the authorized person

Benzinpumpe 12V/Gehäuse NEU
Original Bedienungsanleitung Übersetzung

DE



Benzinpumpe 12V/Gehäuse NEU

ACHTUNG!

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung durch und bewahren Sie es für die zukünftige Verwendung des Geräts auf.

Hergestellt für:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

DE - DEUTSCHE VERSION

SEHR GEEHRTER KUNDE!
Vielen Dank für den Kauf eines GEKO-Produkts!

SICHERHEITSREGELN

Bei Nichtbeachtung der nachstehenden Warnhinweise sowie bei Eingriffen in den Motor des Spenders haftet der Hersteller nicht für Schäden, die durch den Betrieb des Geräts an Personen, Tieren, Eigentum oder dem Gerät selbst entstehen, und die Garantie erlischt.

- Tragen Sie beim Tanken Schutzhandschuhe aus PVC, da Kohlenwasserstoffe bei längerem Kontakt mit der Haut zu Reizungen führen können.
- Während des Betriebs der Zapfsäule nicht rauchen.
- Im Inneren der Zapfsäule herrscht Hochspannung, deshalb darf die Zapfsäule nur von qualifiziertem und autorisiertem Elektriker geöffnet werden.
- die maximalen Parameter, für die das Gerät ausgelegt ist, nicht überschreiten.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie vor dem Einschalten der Pumpe sicher, dass das Netzkabel und andere Komponenten des Geräts in gutem Zustand sind.
- Schalten Sie das Gerät nicht barfuß, mit nassen Händen oder im Wasser stehend ein.
- Nehmen Sie ein unvollständiges Gerät nicht in Betrieb, demontieren Sie keine Teile.
- Halten Sie das Netzkabel und den Schaltkasten von Spritzwasser oder anderen Flüssigkeiten fern und schützen Sie es vor atmosphärischen Niederschlägen.

UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG

- Pumpen von Meerwasser, Schmutzwasser, Wasser mit festen Verunreinigungen wie Sand und korrosiven oder ätzenden Stoffen.
- Pumpen von Flüssigkeiten, deren Temperatur 90 °C übersteigt.
- Pumpen von Lebensmittelflüssigkeiten.
- Pumpen von brennbaren und explosiven Flüssigkeiten.
- Verwendung durch Kinder ohne Aufsicht eines Erwachsenen.
- Trockenlaufpumpe.

NUTZUNGSBEDINGUNGEN

- Mini-Ölpumpe mit 12-V-Stromversorgung.
 - Bitte beachten Sie, dass bevor wir mit der Pumpe arbeiten, der Ölbehälter bereits leicht mit Öl gefüllt sein sollte. Gießen Sie kein Öl in einen leeren, unbeschwerten Behälter.
 - Achten Sie auf die Kapazität. Achten Sie darauf, während des Pumpenbetriebs die Kapazitätsgrenze nicht zu überschreiten.
 - Es ist verboten, die Pumpe zum Umfüllen von Alkohol, Benzin oder anderen brennbaren Flüssigkeiten zu verwenden.
 - Diese Pumpe kann nur für Öl verwendet werden, Durchfluss 15 l/min.
 - Max. Der Durchmesser des Abflusses beträgt 19mm
 - HINWEIS: Die Unterseite der Pumpe muss in die Flüssigkeit eingetaucht sein.
 - HINWEIS: Es ist verboten, das Gerät unbeaufsichtigt in Betrieb zu lassen, da dies dazu führen kann, dass Kraftstoff ausläuft, weil der Zieltank überfüllt wird.
- Betreiben Sie die Zapfsäule nicht, ohne vorher die Saug- und Druckschläuche installiert zu haben.

TECHNISCHE DATEN

- Stromversorgung: 12V (DC)
- Leistung: 155W
- Durchfluss: 40L/min
- Förderhöhe: ca. 10m
- Auslassdurchmesser: 37 mm
- Wirkungsgrad: 8500 U/min

ERSTE-HILFE-REGELN

Personen, die giftige Flüssigkeiten verschluckt haben - Wenn Kraftstoff verschluckt wurde, kein Erbrechen herbeiführen, sondern der Person, die Kraftstoff verschluckt hat, große Mengen Milch oder Wasser zu trinken geben. Durch einen Stromschlag getötete Personen: Trennen Sie die Stromquelle oder entfernen Sie die geschockte Person mithilfe eines trockenen Isolators von der Stromleitung. Achten Sie darauf, die Person mit dem Stromschlag nicht mit bloßen Händen zu berühren, bis sie sich vom Stromkabel entfernt hat. Sie sollten umgehend die Hilfe von qualifiziertem und geschultem Personal anfordern.

BEWEGUNG UND TRANSPORT

Der Verteiler wird komplett geliefert und bedarf keiner Montage. Reparaturen am Motor dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

1) Auspacken: Sollten Sie Schäden an der Verpackung feststellen, prüfen Sie, ob das Gerät beim Transport beschädigt wurde. Prüfen Sie vor der Installation und Inbetriebnahme des Dispensers, ob die Angaben auf dem Typenschild des Geräts den Anforderungen für den Einsatz unter den vorgesehenen Bedingungen entsprechen.

2) Obwohl die Größe und das Gewicht des Spenders beim Transport keine Probleme bereiten sollten, empfehlen wir:

- Bewegen Sie das Gerät nicht, ohne den Stecker aus der Steckdose zu ziehen oder es von der Spannung abzuschalten.
- Saug- und Zuleitung abtrennen
- Bewegen Sie den Spender niemals durch Ziehen am Stromkabel

WARTUNG UND REPARATUREN

Das Wichtigste ist, die Pumpe sauber zu halten. Das Gerät ist wartungsfrei und darf daher nie zerlegt werden.

Problem	Ursache	Lösung
Der Verteiler lässt sich nicht einschalten	1) kein Strom, 2) Motor funktioniert nicht	1) Überprüfen Sie den Stromanschluss (+)/ (-), 2) Service kontaktieren
Reduzierte Verteilereffizienz	1) Luft im Ansaugrohr, 2) verstopfter Filter, 3) das Ansaugrohr ist nicht in Kraftstoff eingetaucht, 4) Pumpehöhe zu hoch	1) Überprüfen Sie, ob das Saugrohr unbeschädigt ist. 2) Reinigen Sie den Filter. 3) Tauchen Sie das Rohr in Kraftstoff, 4) Senken Sie den Tank

UMWELTSCHUTZ



Informationen für Verbraucher zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (gilt für Haushalte).

Das auf Produkten oder Begleitdokumenten abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht in den Hausmüll gegeben werden dürfen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung, Wiederverwendung oder Rückgewinnung von Komponenten erfolgt durch Abgabe des Geräts bei einer spezialisierten Sammelstelle, wo es kostenlos entgegengenommen wird. Informationen zu den Standorten der Altgeräte-Sammelstellen erhalten Sie bei den örtlichen Behörden.

Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Geräts können Sie wertvolle Ressourcen sparen und negative Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt vermeiden, die durch unsachgemäße Abfallbehandlung entstehen können.

Bei unsachgemäßer Abfallentsorgung drohen Strafen gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an Ihren nächstgelegenen Händler oder Lieferanten.

Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 23

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp z o. o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung, dass:

Benzinpumpe 12V/Gehäuse NEU, Typ: G00945 Modell: YBN-45

erfüllt die Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates:

- Richtlinie **2006/42/EG** des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG

- **2014/35/EU der Kommission** vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt

- **2014/30/EU** vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit

und den Normen *EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60207-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6-3:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019 entspricht der EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. CE-848-01-050522 vom 05.05.2022, ausgestellt von CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi Kayıkdagi Mah, Gülçin Sok. No:2/2 Ataşehir Istanbul, Istanbul*
Identifikationsnummer der benannten Stelle: 2891

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind zuständig:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 19.07.2023
Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk
Name, Vorname und Funktion der bevollmächtigten Person

Pompe à essence 12V/Boîtier NEUF
Traduction originale du manuel d'instructions

FR



Pompe à essence 12V/Boîtier NEUF

ATTENTION !

Veuillez lire ce manuel avant utilisation et conservez-le pour une utilisation ultérieure de l'appareil.

Fabriqué pour :
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, rue. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

FR - VERSION FRANÇAISE

CHER CLIENT!
Merci d'avoir acheté un produit GEKO !

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Le non-respect des avertissements ci-dessous et toute altération du moteur du distributeur dégagent le fabricant de toute responsabilité pour tout dommage résultant du fonctionnement de l'appareil aux personnes, aux animaux, aux biens ou à l'appareil lui-même et annulent la garantie.

- lors du ravitaillement, utiliser des gants de protection en PVC, car un contact prolongé des hydrocarbures avec la peau peut provoquer des irritations.
- ne pas fumer pendant l'utilisation du distributeur de carburant.
- il y a une haute tension à l'intérieur du distributeur, par conséquent le distributeur de carburant ne peut être ouvert que par des électriciens qualifiés et autorisés.
- ne pas dépasser les paramètres maximum pour lesquels l'appareil a été conçu.
- ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- avant d'allumer la pompe, assurez-vous que le câble d'alimentation et les autres composants de l'appareil sont en bon état.
- ne pas allumer l'appareil pieds nus, avec les mains mouillées ou debout dans l'eau.
- ne pas mettre en marche un appareil incomplet, ne pas démonter aucune pièce.
- garder le cordon d'alimentation et le boîtier de commutation à l'abri des éclaboussures d'eau ou d'autres liquides et les protéger des précipitations atmosphériques.

UTILISATION INCORRECTE

- pompage d'eau de mer, d'eau sale, d'eau contenant des contaminants solides tels que du sable et des substances corrosives ou caustiques.
- le pompage de liquides dont la température dépasse 90°C.
- pompage de liquides alimentaires.
- pompage de liquides inflammables et explosifs.
- utilisation par des enfants, sans surveillance d'un adulte.
- pompe fonctionnant à sec.

CONDITIONS D'UTILISATION

- Mini pompe à huile alimentée en 12V.
 - Veuillez noter qu'avant de commencer à travailler avec la pompe, le réservoir d'huile doit déjà être légèrement rempli d'huile. Ne versez pas d'huile dans un récipient vide et non lesté.
 - Faites attention à la capacité. Pendant que la pompe fonctionne, veillez à ne pas dépasser la ligne de capacité.
 - Il est interdit d'utiliser la pompe pour transférer de l'alcool, de l'essence ou d'autres liquides inflammables.
 - Cette pompe ne peut être utilisée que pour l'huile, débit 15L/min.
 - Max. le diamètre du drain est de 19 mm
 - REMARQUE : le fond de la pompe doit être immergé dans le liquide.
 - REMARQUE : Il est interdit de laisser l'appareil fonctionner sans surveillance car cela peut provoquer un déversement de carburant en raison du remplissage excessif du réservoir cible.
- N'utilisez pas le distributeur sans avoir préalablement installé les tuyaux d'aspiration et de refoulement.

DONNÉES TECHNIQUES

- Alimentation : 12V (DC)
- Débit : 40L/min
- Diamètre de sortie : 37 mm
- Puissance : 155W
- Hauteur de levage : environ 10m
- Rendement : 8 500 tr/min

RÈGLES DE PREMIERS SECOURS

Personnes ayant avalé des liquides toxiques : si du carburant a été avalé, ne pas provoquer de vomissements, mais donner à la personne qui a avalé du carburant de grandes quantités de lait ou d'eau à boire. Personnes électrocutées – débrancher la source d'alimentation ou, à l'aide d'un isolateur sec, éloigner la personne électrocutée du fil électrique. Veillez à ne pas toucher la personne électrocutée à mains nues jusqu'à ce qu'elle soit éloignée du fil électrique.

Vous devez immédiatement faire appel à du personnel qualifié et formé pour obtenir de l'aide.

MOUVEMENT ET TRANSPORT

Le distributeur est livré complet et ne nécessite aucun montage. Le moteur ne peut être réparé que par du personnel autorisé.

1) Déballage : Si vous constatez des dommages sur l'emballage, vérifiez si l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport. Avant d'installer et de mettre en service le distributeur, vérifiez si les valeurs nominales indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil répondent aux exigences d'utilisation dans les conditions prévues.

2) Bien que la taille et le poids du distributeur ne devraient pas poser de problèmes lors de son déplacement, nous recommandons :

- ne pas déplacer l'appareil sans avoir débranché la fiche de l'alimentation électrique ou l'avoir coupé de la tension
- débrancher le tuyau d'aspiration et de refoulement
- ne jamais déplacer le distributeur en tirant sur le câble d'alimentation

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS

Le plus important est de garder la pompe propre. L'appareil ne nécessite aucun entretien et ne doit donc jamais être démonté.

Problème	Cause	Solution
Le distributeur ne s'allume pas	1) pas de courant, 2) le moteur ne fonctionne pas	1) vérifier la connexion électrique (+)/(-), 2) contacter le service
Efficacité réduite du distributeur	1) de l'air dans le tuyau d'admission, 2) filtre obstrué, 3) le tuyau d'admission n'est pas immergé dans le carburant, 4) hauteur de pompage trop élevée	1) vérifier si le tuyau d'aspiration n'est pas endommagé, 2) nettoyer le filtre, 3) immerger le tuyau dans le carburant, 4) abaisser le réservoir

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Informations destinées aux utilisateurs sur l'élimination des appareils électriques et électroniques (applicable aux ménages).

Le symbole figurant sur les produits ou sur la documentation qui les accompagne indique que les appareils électriques ou électroniques défectueux ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

La procédure correcte pour l'élimination, la réutilisation ou la récupération des composants consiste à remettre l'appareil à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les informations sur l'emplacement des points de collecte des équipements usagés sont fournies par les autorités locales.

L'élimination correcte de cet appareil contribue à économiser des ressources précieuses et à éviter les impacts négatifs sur la santé et l'environnement qui pourraient être causés par une gestion inappropriée des déchets.

L'élimination incorrecte des déchets est passible de sanctions conformément à la réglementation locale en vigueur.

Si vous devez vous débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter votre revendeur ou fournisseur le plus proche pour plus d'informations.

Les deux derniers chiffres de l'année du marquage CE - 23

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp z o. o. Sp K. Kietlin, ul. Espace 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que :

Pompe à essence 12V/Boîtier NEUF, Type : G00945 Modèle : YBN-45

répond aux exigences du Parlement européen et du Conseil :

- Directive **2006/42/CE** du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE

- **2014/35/UE** du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché de matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension

- **2014/30/UE** du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique

et les normes *EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60207-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6-3:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019* est conforme au certificat CE de type n° *CE-848-01-050522* du 05.05.2022 délivré par CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi Kayıdagı Mah, Gülşin Sok. N° 2/2 Ataehir Istanbul, Istanbul

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 2891

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le consentement du fabricant.

Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation technique :

Larysa Kowalczyk, Kietlin, rue. Espace 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 19/07/2023

Lieu et date de délivrance

Larysa Kowalczyk

Nom, prénom et fonction de la personne autorisée

Топливный насос 12 В/Корпус НОВЫЙ
Оригинальный перевод инструкции по эксплуатации

RU



Топливный насос 12В/Корпус НОВЫЙ

ВНИМАНИЕ!

Перед использованием внимательно прочтите данное руководство и сохраните его для дальнейшего использования устройства.

Изготовлено для:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Кетлин, ул. Спейсера 3,
97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ

УВАЖАЕМЫЙ КЛИЕНТ!
Благодарим вас за покупку продукции GEKO!

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Несоблюдение приведенных ниже предупреждений и вмешательство в работу двигателя дозатора освобождает производителя от ответственности за любой ущерб, причиненный в результате эксплуатации устройства людям, животным, имуществу или самому устройству, а также аннулирует гарантию.

- при заправке используйте защитные перчатки из ПВХ, так как длительный контакт углеводородов с кожей может вызвать раздражение.
- не курите во время работы топливораздаточной колонки.
- внутри колонки находится высокое напряжение, поэтому открывать топливораздаточную колонку могут только квалифицированные и уполномоченные электрики.
- не превышайте максимальные параметры, на которые рассчитано устройство.
- не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- перед включением насоса убедитесь, что кабель питания и другие компоненты устройства находятся в исправном состоянии.
- не включайте устройство босиком, мокрыми руками или стоя в воде.
- не включайте некомплектное устройство, не разбирайте никакие его части.
- оберегайте шнур питания и распределительную коробку от попадания брызг воды или других жидкостей, а также защищайте от атмосферных осадков.

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- перекачка морской воды, грязной воды, воды, содержащей твердые загрязняющие вещества, такие как песок, а также едкие или едкие вещества.
- перекачка жидкостей, температура которых превышает 90°C.
- перекачивание пищевых жидкостей.
- перекачка легковоспламеняющихся, взрывоопасных жидкостей.
- использование детьми без присмотра взрослых.
- насос сухого хода.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Мини масляный насос с питанием от 12 В.
 - Обратите внимание, что перед началом работы с насосом масляный резервуар должен быть уже слегка заполнен маслом. Не наливайте масло в пустую, невзвешенную емкость.
 - Обратите внимание на вместимость. Во время работы насоса будьте осторожны, чтобы не превысить линию производительности.
 - Запрещается использовать насос для перекачивания спирта, бензина и других легковоспламеняющихся жидкостей.
 - Этот насос можно использовать только для масла, расход 15 л/мин.
 - Макс. диаметр слива 19мм
 - ПРИМЕЧАНИЕ: нижняя часть насоса должна быть погружена в жидкость.
 - ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается оставлять работающее устройство без присмотра, так как это может привести к разливу топлива из-за переполнения целевого бака.
- Не эксплуатируйте диспенсер без предварительной установки всасывающего и нагнетательного шлангов.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Электропитание: 12 В (постоянный ток)
- Расход: 40 л/мин
- Диаметр выходного отверстия: 37 мм
- Мощность: 155 Вт
- Высота подъема: около 10 м
- Производительность: 8500 об/мин

ПРАВИЛА ОКАЗАНИЯ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ

Лица, проглотившие токсичные жидкости: если человек проглотил топливо, не вызывайте рвоту, а дайте человеку, проглотившему топливо, выпить большое количество молока или воды. При поражении электрическим током — отключите источник питания или, используя сухой изолятор, отсоедините пораженного человека от электрического провода. Будьте осторожны и не прикасайтесь голыми руками к пораженному током человеку, пока он не будет отведен от электрического провода.

Вам следует немедленно обратиться за помощью к квалифицированному и обученному персоналу.

ДВИЖЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

Распределитель поставляется в сборе и не требует сборки. Ремонт двигателя может выполняться только уполномоченным персоналом.

1) Распаковка: Если вы заметили какие-либо повреждения упаковки, проверьте, не было ли устройство повреждено во время транспортировки. Перед установкой и запуском диспенсера проверьте, соответствуют ли номинальные характеристики, указанные на заводской табличке устройства, требованиям к эксплуатации в заданных предполагаемых условиях.

2) Хотя размер и вес диспенсера не должны создавать проблем при его перемещении, мы рекомендуем:

- не перемещайте устройство, не отсоединив вилку от источника питания или не отключив его от напряжения
- отсоедините всасывающую и подающую трубы
- никогда не перемещайте диспенсер, потянув за шнур питания

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

Самое главное — содержать насос в чистоте. Устройство не требует технического обслуживания и поэтому его ни в коем случае не следует разбирать.

Проблема	Причина	Решение
Дистрибьютор не включается	1) нет электричества, 2) двигатель не работает	1) проверьте подключение питания (+)/(-), 2) обратитесь в службу поддержки
Снижение эффективности дистрибьютора	1) воздух во впускном трубопроводе, 2) засоренный фильтр, 3) впускная труба не погружена в топливо, 4) высота накачки слишком большая	1) проверьте, не повреждена ли всасывающая труба, 2) очистите фильтр, 3) погрузить трубу в топливо, 4) опустить бак

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Информация для пользователей по утилизации электрических и электронных приборов (касается домохозяйств).

Символ, изображенный на изделиях или сопроводительной документации, указывает на то, что неисправные электрические или электронные приборы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Правильная процедура утилизации, повторного использования или восстановления компонентов — сдать устройство в специализированный пункт приема, где его примут бесплатно. Информацию о местонахождении пунктов приема использованного оборудования предоставляют местные органы власти.

Правильная утилизация данного устройства помогает сэкономить ценные ресурсы и избежать негативного воздействия на здоровье и окружающую среду, которое может быть вызвано неправильным обращением с отходами.

Неправильная утилизация отходов влечет за собой штрафные санкции в соответствии с действующими местными правилами.

Если вам необходимо утилизировать электрические или электронные устройства, обратитесь к ближайшему дилеру или поставщику для получения дополнительной информации.

Последние две цифры года маркировки CE - 23

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp z o. o. Sp K. Kietlin, ул. Спацерава 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что:

Топливный насос 12 В/Корпус НОВЫЙ, Тип: G00945 Модель: YBN-45

соответствует требованиям Европейского парламента и Совета:

- Директива **2006/42/ЕС** Европейского парламента и Совета от 17 мая 2006 г. о машинах и механизмах, вносящая поправки в Директиву 95/16/ЕС
 - **2014/35/ЕС** от 26 февраля 2014 г. о гармонизации законов государств-членов, касающихся выпуска на рынок электрооборудования, предназначенного для использования в определенных пределах напряжения
 - **2014/30/ЕС** от 26 февраля 2014 г. о гармонизации законов государств-членов в отношении электромагнитной совместимости
- и стандартам *EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60207-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6-3:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019* *соответствует сертификату типа EC № CE-848-01-050522* от 05.05.2022, выданному CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim şirketi Kayıřdagı Mah, Gulřin Sok. No:2/2 Атаехир Стамбул, Стамбул
- Идентификационный номер уполномоченного органа: 2891

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие было изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственность за подготовку и хранение технической документации возлагается на:

Лариса Ковальчик, Кетлин, ул. Спацерава 3, 97-500 Радомско.



Китлин, 19/07/2023

Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик

Фамилия, имя и должность уполномоченного лица

Паливний насос 12В/корпус NEW
Оригінальний переклад інструкції

UA



ТНВД 12В/Корпус НОВИЙ

УВАГА!

Будь ласка, прочитайте цей посібник перед використанням і збережіть його для подальшого використання пристрою.

Виготовлено для:
Товариство з обмеженою відповідальністю GEKO Sp.k.
Кітлін, вул. Космічна 3,
97-500 Радомсько
geko@geko.pl
www.geko.pl

UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ

ШАНОВНИЙ КЛІЄНТЕ!
Дякуємо за придбання продукту GEKO!

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Недотримання наведених нижче попереджень і втручання в механізм дозатора звільняє виробника від відповідальності за будь-яку шкоду, спричинену роботою пристрою людям, тваринам, майну або самому пристрою, і анулює гарантію.

- при заправці використовуйте захисні ПВХ рукавички, оскільки тривалий контакт вуглеводнів зі шкірою може викликати подразнення.
- не палити під час роботи паливороздавальної колонки.
- всередині ТРК знаходиться висока напруга, тому ТРК можуть відкривати лише кваліфіковані та авторизовані електрики.
- не перевищувати максимальні параметри, на які розрахований пристрій.
- не залишати прилад без нагляду під час роботи.
- перед включенням насоса переконайтеся в справності кабелю живлення та інших компонентів пристрою.
- не вмикайте прилад босоніж, мокрими руками або стоячи у воді.
- не запускати некомплектний пристрій, не розбирати будь-які частини.
- тримайте шнур живлення та розподільну коробку подалі від бризок води та інших рідин і захищайте від атмосферних опадів.

НЕПРАВИЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ

- перекачування морської води, брудної води, води, що містить тверді забруднювачі, такі як пісок, і корозійні або їдкі речовини.
- перекачування рідин, температура яких перевищує 90°C.
- перекачування харчових рідин.
- перекачування легкозаймистих, вибухонебезпечних рідин.
- використання дітьми, без нагляду дорослих.
- насос сухого ходу.

УМОВИ КОРИСТУВАННЯ

- Міні масляний насос живиться від 12В.
 - Будь ласка, зверніть увагу, що перед тим, як ми почнемо працювати з насосом, ємність для масла повинна бути вже трохи наповнена маслом. Не наливайте олію в порожню незважену ємність.
 - Зверніть увагу на місткість. Коли насос працює, будьте обережні, щоб не перевищити межу продуктивності.
 - Забороняється використовувати насос для перекачування спирту, бензину та інших легкозаймистих рідин.
 - Цей насос можна використовувати лише для масла, витрата 15 л/хв.
 - Макс. діаметр зливу 19 мм
 - ПРИМІТКА: нижня частина насоса повинна бути занурена в рідину.
 - ПРИМІТКА: Забороняється залишати пристрій без нагляду, оскільки це може призвести до розливу палива через переповнення цільового бака.
- Не використовуйте дозатор, не встановивши спочатку всмоктувальний і нагнітальний шланги.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

- Живлення: 12V (DC)
- Потужність: 155W
- Потік: 40 л/хв.
- Висота підйому: припл
- Діаметр виходу: 37мм
- Продуктивність: 8500об/хв

ПРАВИЛА НАДАННЯ ПЕРШОЇ ДОПОМОГИ

Особи, які проковтнули токсичні рідини - якщо паливо було проковтнуто, не викликайте блювоту, а дайте людині, яка проковтнула паливо, випити велику кількість молока або води. Особи, уражені електричним струмом - відключити джерело струму або за допомогою сухого ізолятора зняти постраждалого від електропроводу. Будьте обережні, не торкайтеся голими руками людини, яка постраждала від шоку, доки вона не відійде від електричного дроту.

Необхідно негайно викликати кваліфікованого та навченого персоналу.

РУХ І ТРАНСПОРТ

Розподільник поставляється в комплекті і не потребує монтажу. Двигун може ремонтувати лише авторизований персонал.

1) Розпакування: якщо ви помітили пошкодження упаковки, перевірте, чи не було пошкоджено пристрій під час транспортування. Перед встановленням і запуском диспенсера перевірте, чи відповідають значення на паспортній табличці пристрою вимогам для використання в заданих умовах.

2) Хоча розмір і вага дозатора не повинні створювати жодних проблем під час його переміщення, ми рекомендуємо:

- не пересувайте прилад, не вимкнувши вилку з мережі або не вимкнувши його з напруги
- від'єднайте всмоктувальну та подавальну труби
- ніколи не пересувайте диспенсер, тягнучи за кабель живлення

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА РЕМОНТ

Найголовніше - підтримувати насос в чистоті. Пристрій не потребує обслуговування, тому його ніколи не можна розбирати.

проблема	причина	Рішення
Не включається розподільник	1) немає живлення, 2) двигун не працює	1) перевірте підключення живлення (+)/ (-), 2) контактна служба
Знижена ефективність розподільника	1) повітря у впускній трубі, 2) забитий фільтр, 3) впускна труба не занурена в паливо, 4) занадто висока висота накачування	1) перевірте, чи не пошкоджена всмоктувальна труба, 2) почистити фільтр, 3) занурити трубу в паливо, 4) опустити бак

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Інформація для користувачів щодо утилізації електричних та електронних пристроїв (стосується домашніх господарств).

Символ, зображений на продуктах або супровідній документації, означає, що несправні електричні або електронні пристрої не можна викидати разом з побутовими відходами.

Правильною процедурою утилізації, повторного використання або відновлення компонентів є передача пристрою в спеціалізований пункт збору, де його приймуть безкоштовно. Інформацію про розташування пунктів збору використаної техніки надають місцеві органи влади.

Правильна утилізація цього пристрою допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище, який може бути спричинений неналежним поводженням з відходами.

Неналежна утилізація відходів підлягає штрафам відповідно до чинних місцевих норм.

Якщо вам потрібно утилізувати електричні або електронні пристрої, зверніться до найближчого дилера або постачальника для отримання додаткової інформації.

Дві останні цифри року маркування CE - 23

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp z o., Sp K. Kietlin, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

з повною відповідальністю заявляє, що:

Паливний насос 12B/корпус NEW, Тип: G00945 Модель: YBN-45

відповідає вимогам Європейського Парламенту та Ради:

- Директива **2006/42/ЄС** Європейського Парламенту та Ради від 17 травня 2006 р. про машини та внесення змін до Директиви 95/16/ЄС

- **2014/35/ЄС** від 26 лютого 2014 року про гармонізацію законодавства держав-членів стосовно надання на ринку електричного обладнання, призначеного для використання в певних межах напруги

- **2014/30/ЄС** від 26 лютого 2014 року про гармонізацію законодавства держав-членів щодо електромагнітної сумісності

і стандарти *EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60207-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6-3:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019* відповідає сертифікату *муну ЄС № CE-848-01-050522* від 05.05.2022, виданому CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi Kayıkdagi Mah, Gulcin Sok. No:2/2 Ataşehir Istanbul, Стамбул

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 2891

Ця Декларація відповідності ЄС стає недійсною, якщо виріб змінено або перероблено без згоди виробника.

За оформлення та зберігання технічної документації відповідає:

Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Кітлін, 19.07.2023

Місце і дата видачі

Лариса Ковальчик

П.І.Б., посада уповноваженої особи

Kuro siurblys 12V/korpusas NAUJIENA
Originalus instrukcijų vadovo vertimas

LT



Kuro siurblys 12V/korpusas NAUJAS

DĖMESIO!

Prieš naudodami perskaitykite šį vadovą ir išsaugokite jį būsimam prietaiso naudojimui.

Pagaminta:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA

GERBIAMAS KLIENTE!
Dėkojame, kad įsigijote GEKO gaminį!

SAUGOS TAISYKLĖS

Nesilaikant toliau pateiktų įspėjimų ir pažeidžiant dozatoriaus variklį, gamintojas atleidžiamas nuo atsakomybės už bet kokią žalą, padarytą naudojant prietaisą žmonėms, gyvūnams, turtui ar pačiam įrenginiui, ir garantija negalioja.

- pildydami degalus, mūvėkite apsaugines PVC pirštines, nes ilgalaikis angliavandenilių kontaktas su oda gali sudirginti.
- nerūkykite, kai naudojate kuro balionėlį.
- balionėlio viduje yra aukšta įtampa, todėl kuro balionėlį gali atidaryti tik kvalifikuoti ir įgalioti elektrikai.
- neviršykite maksimalių parametrų, kuriems buvo sukurtas įrenginys.
- nepalikite įrenginio be priežiūros, kai jis veikia.
- Prieš įjungdami siurblį, įsitikinkite, kad maitinimo kabelis ir kiti prietaiso komponentai yra geros būklės.
- neįjunkite prietaiso basomis kojomis, šlapiomis rankomis ar stovėdami vandenyje.
- nepaleiskite nepilno įrenginio, neišardykite jokių dalių.
- Saugokite maitinimo laidą ir jungiklių dėžutę nuo vandens ar kitų skysčių pusrų ir apsaugokite nuo atmosferos kritulių.

NETINKAMAS NAUDOJIMAS

- siurbti jūros vandenį, nešvarų vandenį, vandenį, kuriame yra kietų teršalų, pavyzdžiui, smėlio ir ėsdinančių ar šarminių medžiagų.
- siurbiant skysčius, kurių temperatūra viršija 90°C.
- maisto skysčių siurbimas.
- siurbti degius, sprogius skysčius.
- naudoti vaikams, be suaugusiųjų priežiūros.
- sausai veikiantis siurblys.

NAUDOJIMO SĄLYGOS

- Mini alyvos siurblys maitinamas 12V.
 - Atkreipkite dėmesį, kad prieš pradėdami dirbti su siurbliu, alyvos talpykla jau turi būti šiek tiek užpildyta alyva. Nepilkite aliejaus į tuščią, nesvertą indą.
 - Atkreipkite dėmesį į talpą. Kai siurblys veikia, būkite atsargūs, kad neviršytumėte galios linijos.
 - Draudžiama naudoti siurblį alkoholiui, benzinui ar kitiems degiems skysčiams perpilti.
 - Šį siurblį galima naudoti tik alyvai, debitas 15L/min.
 - Maks. kanalizacijos skersmuo yra 19 mm
 - PASTABA: siurblio dugnas turi būti panardintas į skystį.
 - PASTABA: Draudžiama palikti veikiantį įrenginį be priežiūros, nes dėl to gali išsilieti degalai, nes perpildytas tikslinis bakas.
- Nenaudokite dozatoriaus, prieš tai neįdėję siurbimo ir tiekimo žarnų.

TECHNINIAI DUOMENYS

- Maitinimas: 12V (DC)
- Debitas: 40L/min
- Išėjimo skersmuo: 37mm
- Galia: 155W
- Kėlimo aukštis: apie 10m
- Efektyvumas: 8500r/min

PIRMOSIOS PAGALBOS TAISYKLĖS

Asmenys, nuriję nuodingų skysčių – jei buvo nuryti kuro, neskatininkite vėmimo, o prarijusiam degalus duokite atsigerti didelį kiekį pieno ar vandens. Asmenys, nukentėję nuo elektros srovės – atjunkite maitinimo šaltinį arba, naudodami sausą izoliatorių, ištraukite nukentėjusįjį nuo elektros laido. Būkite atsargūs ir nelieskite šoką patyrusio asmens plikomis rankomis, kol jis ar ji nebus atitraukta nuo elektros laido.

Turėtumėte nedelsiant kreiptis pagalbos į kvalifikuotą ir apmokytą personalą.

JUDĖJIMAS IR TRANSPORTAS

Platintojas pristatomas sukomplektuotas ir jo nereikia surinkti. Variklį gali taisyti tik įgalioti darbuotojai.

1) Išpakavimas: jei pastebėjote, kad pakuotė pažeista, patikrinkite, ar prietaisas nebuvo pažeistas transportavimo metu. Prieš montuodami ir paleisdami dozatorių patikrinkite, ar prietaiso vardinėje plokštelėje nurodytos vertės atitinka naudojimo nurodytomis numatytais sąlygomis reikalavimus.

2) Nors dozatoriaus dydis ir svoris neturėtų kelti problemų jį perkeliant, rekomenduojame:

- nejudinkite prietaiso neatjungę kištuko nuo maitinimo šaltinio arba neišjungę nuo įtampos
- atjunkite siurbimo ir tiekimo vamzdžius
- niekada nejudinkite dozatoriaus traukdami už maitinimo laido

PRIEŽIŪRA IR REMONTAS

Svarbiausia, kad siurblys būtų švarus. Prietaisui nereikia jokios priežiūros, todėl jo niekada negalima išardyti.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Platintojas neįsijungs	1) nėra galios, 2) neveikia variklis	1) patikrinkite maitinimo jungtį (+) / (-), 2) susisiekite su tarnyba
Sumažėjęs skirstytuvo efektyvumas	1) oro įsiurbimo vamzdyje, 2) užsikimšęs filtras, 3) įsiurbimo vamzdis nėra panardintas į degalus, 4) per didelis siurbimo aukštis	1) patikrinkite, ar nepažeistas įsiurbimo vamzdis, 2) išvalykite filtrą, 3) panardinkite vamzdį į kurą, 4) nuleiskite baką

APLINKOS APSAUGA



Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių prietaisų utilizavimą (taikoma namų ūkiams).

Simbolis, rodomas ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose, rodo, kad sugedusių elektros ar elektroninių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Teisinga sudedamųjų dalių šalinimo, pakartotinio naudojimo ar regeneravimo procedūra – prietaisą atiduoti į specializuotą surinkimo punktą, kur jis bus priimtas nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo punktų vietą teikia vietos valdžios institucijos.

Teisingas šio prietaiso išmetimas padeda sutaupyti vertingų išteklių ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kurį gali sukelti netinkamas atliekų tvarkymas.

Už netinkamą atliekų šalinimą taikomos nuobaudos pagal galiojančius vietinius teisės aktus.

Jei reikia išmesti elektrinius ar elektroninius prietaisus, dėl papildomos informacijos kreipkitės į artimiausią pardavėją arba tiekėją.

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp z o Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

su visa atsakomybe pareiškia, kad:

Kuro siurblys 12V/Korpusas NAUJAS, Tipas: G00945 Modelis: YBN-45

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reikalavimus:

- 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva **2006/42/EB** dėl mašinų ir iš dalies keičianti **Direktyvą 95/16/EB**

- 2014 m. vasario 26 d. **2014/35/ES** dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su elektros įrangos, skirtos naudoti tam tikrose įtampos ribose, tiekimo rinkai, suderinimo

- 2014 m. vasario 26 d. **2014/30/ES** dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su elektromagnetiniu suderinamumu, suderinimo

ir standartai *EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60207-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6-3:2021, EN 61000-6-3:2021, EN 2:2021, EN EN 61000-3-3:2013+A1:2019* atitinka EB tipo sertifikatą Nr. CE-848-01-050522, išduotą 2022-05-05, išdavė CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi Mahşęęi. No:2/2 Ataęehir Stambulas, Stambulas

Notifikuotos įstaigos identifikavimo numeris: 2891

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys pakeičiamas ar perstatytas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos rengimą ir saugojimą atsako:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2023-07-19

Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk

Įgalioto asmens vardas, pavardė ir pareigos

Degvielas sūknis 12V/korpuss JAUNS
Oriģināls instrukciju rokasgrāmatas tulkojums

LV



Degvielas sūknis 12V/korpuss JAUNS

UZMANĪBU!

Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu pirms lietošanas un saglabāiet to turpmākai ierīces lietošanai.

Ražots:
GEKO Company Limited Liability Sp.k.
Kītлина, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

LV - LATVIEŠU VERSIJA

Dārgais KLIENT!
Paldies, ka iegādājāties GEKO produktu!

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Tālāk minēto brīdinājumu neievērošana un dozatora dzinēja manipulācijas atbrīvo ražotāju no atbildības par jebkādiem bojājumiem, kas ierīces darbības rezultātā radušies cilvēkiem, dzīvniekiem, īpašumam vai pašai ierīcei, kā arī anulē garantiju.

- uzpildot degvielu, izmantojiet PVC aizsargcimdus, jo ilgstoša ogļūdeņražu saskare ar ādu var izraisīt kairinājumu.
- nesmēķējiet degvielas dozatora darbības laikā.
- dozatora iekšpusē ir augsts spriegums, tāpēc degvielas dozatoru drīkst atvērt tikai kvalificēti un pilnvaroti elektriķi.
- nepārsniedziet maksimālos parametrus, kuriem ierīce tika izstrādāta.
- darbības laikā neatstājiet ierīci bez uzraudzības.
- pirms sūkņa ieslēgšanas pārliedzinieties, vai strāvas kabelis un citas ierīces sastāvdaļas ir labā stāvoklī.
- neieslēdziet ierīci basām kājām, ar mitrām rokām vai stāvot ūdenī.
- neiedarbiniet nepilnīgu ierīci, neizjauciet detaļas.
- Sargājiet strāvas vadu un slēdžu kārbu no ūdens vai citu šķidrumu šļakatām un pasargājiet no atmosfēras nokrišņiem.

NEPIEMĒROTA LIETOŠANA

- jūras ūdens, netīra ūdens, ūdens, kas satur cietus piesārņotājus, piemēram, smiltis un kodīgas vai kodīgas vielas, sūknēšana.
- sūknēt šķidrumus, kuru temperatūra pārsniedz 90°C.
- pārtikas šķidrumu sūknēšana.
- uzliesmojošu, sprādzienbīstamu šķidrumu sūknēšana.
- lietošanai bērniem, bez pieaugušo uzraudzības.
- sausas darbības sūknis.

LIETOŠANAS NOTEIKUMI

- Mini eļļas sūknis, ko darbina 12V.
 - Lūdzu, ņemiet vērā, ka pirms sākam strādāt ar sūkni, eļļas tvertnei jau jābūt nedaudz piepildītai ar eļļu. Nelejiet eļļu tukšā, nesvērtā traukā.
 - Pievērsiet uzmanību ietilpībai. Kamēr sūknis darbojas, uzmanieties, lai nepārsniegtu jaudas līniju.
 - Sūkni aizliegts izmantot spirta, benzīna vai citu viegli uzliesmojošu šķidrumu pārsūknēšanai.
 - Šo sūkni var izmantot tikai eļļai, plūsma 15L/min.
 - Maks. notekas diametrs ir 19 mm
 - PIEZĪME: sūkņa apakšdaļai jābūt iegremdētai šķidrumā.
 - PIEZĪME: Ir aizliegts atstāt ierīci darboties bez uzraudzības, jo tas var izraisīt degvielas izšļakstīšanos mērķa tvertnes pārpildes dēļ.
- Nedarbiniet dozatoru, ja vispirms nav uzstādītas sūkšanas un padeves šļūtenes.

TEHNISKIE DATI

- Barošanas avots: 12V (DC)
- Plūsma: 40L/min
- Izejas diametrs: 37mm
- Jauda: 155W
- Pacelšanas augstums: aptuveni 10m
- Efektivitāte: 8500r/min

PIRMĀS PALĪDZĪBAS NOTEIKUMI

Personas, kas norijušas toksiskus šķidrumus - ja ir norīta degviela, neizraisīt vemšanu, bet iedzert lielu daudzumu piena vai ūdens. Personas, kas guvušas elektrotraumu - atvienojiet strāvas avotu vai, izmantojot sausu izolatoru, atvienojiet satricināto personu no elektrības vada. Esiet piesardzīgs, lai nepieskartos šokētajai personai ar kailām rokām, līdz viņš vai viņa tiek pārvietota prom no elektrības vada.

Jums nekavējoties jāsauca kvalificēta un apmācīta personāla palīdzība.

KUSTĪBA UN TRANSPORTS

Izplatītājs tiek piegādāts komplektā, un tam nav nepieciešama montāža. Dzinēju drīkst remontēt tikai pilnvarots personāls.

1) Izpakošana: Ja pamanāt iepakojuma bojājumus, pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta transportēšanas laikā. Pirms dozatora uzstādīšanas un palaišanas pārbaudiet, vai ierīces datu plāksnītē norādītās vērtības atbilst lietošanas prasībām paredzētajos paredzētajos apstākļos.

2) Lai gan dozatora izmēram un svaram nevajadzētu radīt problēmas, pārvietojot to, mēs iesakām:

- nepārvietojiet ierīci, neatvienojot kontaktdakšu no barošanas avota vai neizslēdzot to no sprieguma
- atvienojiet sūkšanas un padeves cauruli
- nekad nepārvietojiet dozatoru, velkot aiz strāvas kabeļa

APKOPE UN REMONTS

Vissvarīgākais ir uzturēt sūkni tīru. Ierīcei nav nepieciešama apkope, tāpēc to nekādā gadījumā nedrīkst izjaukt.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Izplatītājs neieslēdzas	1) nav jaudas, 2) dzinējs nedarbojas	1) pārbaudiet strāvas pieslēgumu (+)/ (-), 2) sazinieties ar dienestu
Samazināta izplatītāja efektivitāte	1) gaiss ieplūdes caurulē, 2) aizsērējis filtrs, 3) ieplūdes caurule nav iegremdēta degvielā, 4) pārāk augsts sūknēšanas augstums	1) pārbaudiet, vai sūkšanas caurule nav bojāta, 2) iztīriet filtru, 3) iegremdēt cauruli degvielā, 4) nolaidiet tvertni

VIDES AIZSARDZĪBA



Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju (attiecas uz mājsaimniecībām).

Uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā redzamais simbols norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Pareiza detaļu likvidēšanas, atkārtotas izmantošanas vai reģenerācijas procedūra ir ierīces nodošana specializētā savākšanas punktā, kur tā tiks pieņemta bez maksas. Informāciju par nolietotās tehnikas savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās varas iestādes.

Pareiza šīs ierīces utilizācija palīdz ietaupīt vērtīgos resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, ko var izraisīt nepareiza atkritumu apstrāde.

Par nepareizu atkritumu iznīcināšanu tiek piemērots sods saskaņā ar spēkā esošajiem vietējiem noteikumiem.

Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām ierīcēm, lūdzu, sazinieties ar tuvāko izplatītāju vai piegādātāju, lai iegūtu papildu informāciju.

CE marķējuma gada pēdējie divi cipari - 23

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp z o Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību paziņo, ka:

Degvielas sūknis 12V/Korpuss JAUNS, Tips: G00945 Modelis: YBN-45

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes prasībām:

- Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva **2006/42/EK (2006. gada 17. maijs)** par mašīnām un ar ko groza Direktīvu 95/16/EK

- **2014/35/ES** (2014. gada 26. februāris) par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz tādu elektroiekārtu darīšanu pieejamu tirgū, kuras paredzētas lietošanai noteiktās sprieguma robežās.

- **2014/30/ES** (2014. gada 26. februāris) par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību

un standarti *EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60207-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6-3:2021, EN 2021, EN 2021, EN 2:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 atbilst EK tipa sertifikātam Nr. CE-848-01-050522, datēts ar 05.05.2022., ko izdevis CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi Mahşadagi, Mahşegigie Kayie. No:2/2 Ataşehir Stambula, Stambula*

Paziņotās iestādes identifikācijas numurs: 2891

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un uzglabāšanu atbild:

Larisa Kovaļčika, Kītлина, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kītлина, 19.07.2023

Izdošanas vieta un datums

Larysa Kowalczyk

Pilnvarotās personas vārds, uzvārds un amats

Palivové čerpadlo 12V/Housing NOVÉ
Originální překlad návodu k obsluze

CZ



Palivové čerpadlo 12V/Pouzdro NOVÉ

POZOR!

Před použitím si přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí použití zařízení.

Vyrobeno pro:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

CZ - ČESKÁ VERZE

VÁŽENÝ KLIENTE!
Děkujeme, že jste si zakoupili výrobek GEKO!

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Nerespektování níže uvedených varování a neoprávněné zásahy do motoru výdejního stojanu zbavují výrobce odpovědnosti za jakékoli škody způsobené provozem zařízení lidem, zvířatům, majetku nebo zařízení samotnému a ruší platnost záruky.

- při doplňování paliva používejte ochranné rukavice z PVC, protože delší kontakt uhlovodíků s pokožkou může způsobit podráždění.
- při obsluze výdejního stojanu nekuřte.
- uvnitř výdejního stojanu je vysoké napětí, proto výdejní stojan smí otevírat pouze kvalifikovaní a autorizovaní elektrikáři.
- nepřekračujte maximální parametry, pro které bylo zařízení navrženo.
- nenechávejte zařízení během provozu bez dozoru.
- před zapnutím čerpadla se ujistěte, že napájecí kabel a ostatní součásti zařízení jsou v dobrém stavu.
- nezapínejte zařízení bosí, mokřima rukama nebo když stojíte ve vodě.
- neuvádějte nekompletní zařízení do provozu, nerozebírejte žádné díly.
- chraňte napájecí kabel a spínací skříňku před stříkající vodou nebo jinými kapalinami a chraňte je před atmosférickými srážkami.

NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

- čerpání mořské vody, špinavé vody, vody obsahující pevné nečistoty, jako je písek a korozivní nebo žíravé látky.
- čerpání kapalin, jejichž teplota přesahuje 90°C.
- čerpání potravinářských tekutin.
- čerpání hořlavých, výbušných kapalin.
- použití dětmi bez dozoru dospělé osoby.
- suché čerpadlo.

PODMÍNKY POUŽÍVÁNÍ

- Mini olejové čerpadlo napájené 12V.
 - Vezměte prosím na vědomí, že než začneme pracovat s čerpadlem, nádoba na olej by měla být již mírně naplněna olejem. Nelijte olej do prázdné, nezátížené nádoby.
 - Pozor na kapacitu. Během provozu čerpadla dávejte pozor, abyste nepřekročili rysku kapacity.
 - Je zakázáno používat čerpadlo k přečerpávání alkoholu, benzínu nebo jiných hořlavých kapalin.
 - Toto čerpadlo lze použít pouze pro olej, průtok 15L/min.
 - Max. průměr odtoku je 19mm
 - POZNÁMKA: spodní část čerpadla musí být ponořena do kapaliny.
 - POZNÁMKA: Je zakázáno nechávat zařízení v provozu bez dozoru, protože to může způsobit rozlití paliva v důsledku přeplnění cílové nádrže.
- Neprovozujte výdejní stojan bez předchozí instalace sací a výtlačné hadice.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Napájení: 12V (DC)
- Výkon: 155W
- Průtok: 40L/min
- Výška zdvihu: cca 10m
- Průměr výstupu: 37mm
- Účinnost: 8500 ot./min

PRAVIDLA PRVNÍ POMOCI

Osoby, které požily jedovaté tekutiny – pokud došlo k požití paliva, nevyvolávejte zvracení, ale dejte osobě, která spolkla palivo, vypít velké množství mléka nebo vody. Osoby zabitě elektrickým proudem - odpojte zdroj napájení nebo pomocí suchého izolátoru odstraňte zasaženou osobu z elektrického vedení. Dávejte pozor, abyste se zasažené osoby nedotkli holýma rukama, dokud se neoddálí od elektrického vodiče.

Měli byste okamžitě zavolat o pomoc kvalifikovaný a vyškolený personál.

POHYB A DOPRAVA

Rozvaděč je dodáván kompletní a nevyžaduje žádnou montáž. Motor smí opravovat pouze autorizovaný personál.

1) Rozbalení: Pokud zjistíte poškození obalu, zkontrolujte, zda nedošlo k poškození zařízení během přepravy. Před instalací a spuštěním výdejního stojanu zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku zařízení splňují požadavky pro použití v daných zamýšlených podmínkách.

2) Přestože by velikost a hmotnost dávkovače neměla činit problémy při jeho přemísťování, doporučujeme:

- nepřemísťujte zařízení, aniž byste vytáhli zástrčku ze sítě nebo jej nevypnuli z napětí
- odpojte sací a přívodní potrubí
- nikdy nepohybujte dávkovačem taháním za napájecí kabel

ÚDRŽBA A OPRAVY

Nejdůležitější je udržovat čerpadlo čisté. Zařízení nevyžaduje žádnou údržbu, a proto by se nikdy nemělo rozebírat.

Problém	Příčina	Řešení
Distributor se nezapne	1) bez napájení, 2) motor nefunguje	1) zkontrolujte připojení napájení (+)/ (-), 2) kontaktujte servis
Snížená účinnost rozdělovače	1) vzduch v sacím potrubí, 2) ucpaný filtr, 3) sací potrubí není ponořeno v palivu, 4) příliš vysoká výška čerpání	1) zkontrolujte, zda není poškozeno sací potrubí, 2) vyčistěte filtr, 3) ponořit potrubí do paliva, 4) spusťte nádrž

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (platí pro domácnosti).

Symbol zobrazený na produktech nebo v průvodní dokumentaci znamená, že vadná elektrická nebo elektronická zařízení nesmí být likvidována s domovním odpadem.

Správným postupem pro likvidaci, opětovné použití nebo využití komponent je předání zařízení do specializovaného sběrného místa, kde bude bezplatně přijato. Informace o umístění sběrných míst použitých zařízení poskytují místní úřady.

Správná likvidace tohoto zařízení pomáhá šetřit cenné zdroje a předchází negativním dopadům na zdraví a životní prostředí, které by mohly být způsobeny nesprávným nakládáním s odpady.

Nesprávná likvidace odpadu podléhá sankcím v souladu s platnými místními předpisy.

Potřebujete-li zlikvidovat elektrická nebo elektronická zařízení, obraťte se na nejbližšího prodejce nebo dodavatele pro další informace.

Poslední dvě číslice roku označení CE - 23

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

GEKO Sp z o. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Palivové čerpadlo 12V/Pouzdro NOVÉ, Typ: G00945 Model: YBN-45

splňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady **2006/42/ES** ze dne **17. května 2006** o strojních zařízeních a o změně směrnice **95/16/ES**

- **2014/35/EU** ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání elektrického zařízení určeného pro použití v určitých mezích napětí na trh

- **2014/30/EU** ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility

a normy *EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60207-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6-3:2021+, EN 01-A021, EN I01-02.02 61000-3-3:2013+A1:2019* je ve shodě s typovým certifikátem ES č. CE-848-01-050522 ze dne 05.05.2022 vydaným společností CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi Kayıgın S Mahok. No:2/2 Ataşehir İstanbul, İstanbul

Identifikační číslo notifikované osoby: 2891

Toto ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uložení technické dokumentace odpovídá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 19.7.2023

Místo a datum vydání

Larysa Kowalczyk

Jméno, jméno a funkce oprávněné osoby

Palivové čerpadlo 12V/Housing NOVÉ
Originálny preklad návodu na obsluhu

SK



Palivové čerpadlo 12V/Plášť NOVÉ

POZOR!

Pred použitím si prečítajte tento návod a uschovajte ho pre budúce použitie zariadenia.

Vyrobené pre:
GEKO sro Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

SK - SLOVENSKÁ VERZIA

VÁŽENÝ KLIENT!
Ďakujeme, že ste si zakúpili produkt GEKO!

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Nedodržanie nižšie uvedených upozornení a zásah do motora výdajného stojana zbavuje výrobcu zodpovednosti za akékoľvek škody spôsobené prevádzkou zariadenia ľuďom, zvieratám, majetku alebo samotnému zariadeniu a ruší platnosť záruky.

- pri tankovaní používajte ochranné rukavice z PVC, pretože dlhší kontakt uhlíkov s pokožkou môže spôsobiť podráždenie.
- počas prevádzky výdajného stojana nefajčite.
- vo výdajnom stojane je vysoké napätie, preto výdajný stojan smú otvárať len kvalifikovaní a autorizovaní elektrikári.
- neprekračujte maximálne parametre, pre ktoré bolo zariadenie navrhnuté.
- nenechávajte prístroj počas prevádzky bez dozoru.
- pred zapnutím čerpadla sa uistite, že napájací kábel a ostatné súčasti zariadenia sú v dobrom stave.
- nezapínajte prístroj naboso, s mokrými rukami alebo keď stojíte vo vode.
- neuvádzajte do prevádzky neúplné zariadenie, nerozoberajte žiadne časti.
- držte napájací kábel a spínaciu skrinku mimo dosahu striekajúcej vody alebo iných tekutín a chráňte ich pred atmosférickými zrážkami.

NESPRÁVNE POUŽÍVANIE

- čerpanie morskej vody, špinavej vody, vody obsahujúcej pevné nečistoty ako piesok a korozívne alebo leptavé látky.
- čerpanie kvapalín, ktorých teplota presahuje 90°C.
- čerpanie potravinárskych tekutín.
- čerpanie horľavých, výbušných kvapalín.
- použitie deťmi bez dozoru dospelého osoby.
- suché čerpadlo.

PODMIENKY POUŽÍVANIA

- Mini olejové čerpadlo napájané 12V.
- Upozorňujeme, že predtým, ako začneme pracovať s čerpadlom, nádoba na olej by mala byť už mierne naplnená olejom. Nenalievajte olej do prázdnej, nezaťaženej nádoby.
- Pozor na kapacitu. Počas prevádzky čerpadla dávajte pozor, aby ste neprekročili rysku kapacity.
- Je zakázané používať čerpadlo na prečerpávanie alkoholu, benzínu alebo iných horľavých kvapalín.
- Toto čerpadlo je možné použiť len na olej, prietok 15L/min.
- Max. priemer odtoku je 19mm
- POZNÁMKA: spodná časť čerpadla musí byť ponorená do kvapaliny.
- POZNÁMKA: Je zakázané ponechať zariadenie v prevádzke bez dozoru, pretože to môže spôsobiť rozliatie paliva v dôsledku preplnenia cieľovej nádrže.
- Neprevádzkujte automat bez toho, aby ste najskôr nainštalovali saciu a výtlačnú hadicu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Napájanie: 12V (DC)
- Výkon: 155W
- Prietok: 40L/min
- Výška zdvihu: cca 10m
- Priemer výstupu: 37mm
- Účinnosť: 8500 ot./min

PRAVIDLÁ PRVEJ POMOCI

Osoby, ktoré prehltili jedovaté tekutiny – ak došlo k prehltnutiu paliva, nevyvolávajte zvracanie, ale dajte osobe, ktorá prehltila palivo, vypiť veľké množstvo mlieka alebo vody. Osoby zasiahnuté elektrickým prúdom - odpojte zdroj napájania alebo pomocou suchého izolátora odstráňte zasiahnutú osobu z elektrického vedenia. Dávajte pozor, aby ste sa šokovanej osoby nedotkli holými rukami, kým sa nepohne preč od elektrického vedenia. Okamžite by ste mali požiadať o pomoc kvalifikovaný a vyškolený personál.

POHYB A DOPRAVA

Rozdeľovač sa dodáva kompletný a nevyžaduje žiadnu montáž. Motor smie opravovať iba autorizovaný personál.

1) Rozbalenie: Ak zistíte akékoľvek poškodenie obalu, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu zariadenia pri preprave. Pred inštaláciou a spustením dávkovača skontrolujte, či údaje na typovom štítku zariadenia zodpovedajú požiadavkám na použitie v daných predpokladaných podmienkach.

2) Aj keď veľkosť a hmotnosť dávkovača by pri premiestňovaní nemala robiť problémy, odporúčame:

- nepremiestňujte zariadenie bez odpojenia zástrčky od zdroja napájania alebo vypnutia od napätia
- odpojte sacie a privodné potrubie
- nikdy nepremiestňujte dávkovač ťahaním za napájací kábel

ÚDRŽBA A OPRAVY

Najdôležitejšie je udržiavať čerpadlo čisté. Zariadenie nevyžaduje žiadnu údržbu, a preto by sa nikdy nemalo rozoberať.

Problém	Príčina	Riešenie
Distribútor sa nezapne	1) bez napájania, 2) motor nefunguje	1) skontrolujte pripojenie napájania (+)/ (-), 2) kontaktujte servis
Znížená účinnosť distribútora	1) vzduch v sacom potrubí, 2) upchatý filter, 3) sacie potrubie nie je ponorené v palive, 4) výška čerpania je príliš vysoká	1) skontrolujte, či nie je poškodené sacie potrubie, 2) vyčistite filter, 3) ponorte potrubie do paliva, 4) spustite nádrž

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Informácie pre užívateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (platí pre domácnosti).

Symbol zobrazený na produktoch alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.

Správnym postupom pri likvidácii, opätovnom použití alebo zhodnotení komponentov je odovzdanie zariadenia do špecializovaného zberného miesta, kde bude bezplatne prijaté. Informácie o umiestnení zberných miest použitých zariadení poskytujú miestne úrady.

Správna likvidácia tohto zariadenia pomáha šetriť cenné zdroje a predchádzať negatívnym dopadom na zdravie a životné prostredie, ktoré môžu byť spôsobené nesprávnou likvidáciou odpadu.

Nesprávna likvidácia odpadu podlieha sankciám v súlade s platnými miestnymi predpismi.

Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenia, obráťte sa na najbližšieho predajcu alebo dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

GEKO Sp z o. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

Palivové čerpadlo 12V/Plášť NOVÉ, Typ: G00945 Model: YBN-45

spĺňa požiadavky Európskeho parlamentu a Rady:

- Smernica Európskeho parlamentu a Rady **2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach ao zmene a doplnení smernice 95/16/ES**

- **2014/35/EÚ** z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania elektrických zariadení určených na používanie v rámci určitých limitov napätia na trhu

- **2014/30/EÚ** z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility

a normy *EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60207-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6-3:2021+ EN01-A021, EN I01-A202 61000-3-3:2013+A1:2019* je v súlade s typovým certifikátom ES č. CE-848-01-050522 zo dňa 05.05.2022 vydaným spoločnosťou CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi Kayıgın S Mahok. č:2/2 Ataşehir Istanbul, Istanbul

Identifikačné číslo notifikovaného orgánu: 2891

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 19.07.2023

Miesto a dátum vydania

Larysa Kowalczyk

Meno, meno a funkcia oprávnenej osoby

Üzemanyagszivattyú 12V/ház ÚJ
Eredeti használati utasítás fordítása

HU



Üzemanyagszivattyú 12V/Ház ÚJ

FIGYELEM!

Kérjük, használat előtt olvassa el ezt a kézikönyvet, és őrizze meg a készülék későbbi használatához.

Gyártva:
GEKO Korlátolt Felelősségű Társaság Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

HU - MAGYAR VÁLTOZAT

TISZTELT ÜGYFÉL!
Köszönjük, hogy GEKO terméket vásárolt!

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása és az adagolómotor megváltoztatása mentesíti a gyártót minden olyan kárért, amely a készülék működéséből eredő személyeket, állatokat, vagyontárgyakat vagy magát a készüléket éri, és érvényteleníti a garanciát.

- tankolásakor használjon PVC védőkesztyűt, mivel a szénhidrogének hosszan tartó érintkezése a bőrrel irritációt okozhat.
- ne dohányozzon az üzemanyag-adagoló működtetése közben.
- az adagoló belsejében nagy feszültség van, ezért az üzemanyag-adagolót csak szakképzett és felhatalmazott villanszerelő nyithatja ki.
- ne lépje túl azokat a maximális paramétereket, amelyekre a készüléket tervezték.
- működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- a szivattyú bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a tápkábel és a készülék egyéb alkatrészei jó állapotban vannak.
- ne kapcsolja be a készüléket mezítláb, vizes kézzel vagy vízben állva.
- ne indítson be hiányos készüléket, ne szereljen szét egyetlen alkatrészt sem.
- tartsa távol a tápkábelt és a kapcsolódobozt a fröccsenő víztől vagy más folyadékoktól, és védje a légköri csapadéktól.

HELYTELEN HASZNÁLAT

- tengervíz, szennyezett víz, szilárd szennyeződések, például homokot és maró vagy maró anyagokat tartalmazó víz szivattyúzása.
- 90°C-ot meghaladó hőmérsékletű folyadékok szivattyúzása.
- élelmiszer folyadékok szivattyúzása.
- gyúlékony, robbanásveszélyes folyadékok szivattyúzása.
- gyermekek általi használat, felnőtt felügyelete nélkül.
- szárazon futó szivattyú.

FELHASZNÁLÁSI FELTÉTELEK

- 12V-os tápellátású mini olajszivattyú.
 - Kérjük, vegye figyelembe, hogy mielőtt a szivattyúval dolgozni kezdenénk, az olajtartályt kissé meg kell tölteni olajjal. Ne öntsön olajat egy üres, súlyozatlan edénybe.
 - Ügyeljen a kapacitásra. Amíg a szivattyú működik, ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a teljesítményvonalat.
 - Tilos a szivattyút alkohol, benzin vagy más gyúlékony folyadék szállítására használni.
 - Ez a szivattyú csak olajhoz használható, áramlási sebesség 15L/perc.
 - Max. a lefolyó átmérője 19mm
 - MEGJEGYZÉS: a szivattyú alját a folyadékba kell meríteni.
 - MEGJEGYZÉS: Tilos a készüléket felügyelet nélkül üzemben hagyni, mert az üzemanyag kiömlését okozhatja a céltartály túltöltése miatt.
- Ne működtesse az adagolót a szívó- és szállítótömlők előzetes felszerelése nélkül.

MŰSZAKI ADATOK

- Tápellátás: 12V (DC)
- Teljesítmény: 155W
- Átfolyás: 40L/perc
- Emelési magasság: kb. 10m
- Kimeneti átmérő: 37mm
- Hatásfok: 8500r/perc

AZ ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁS SZABÁLYAI

Mérgező folyadékot lenyelő személyek - ha lenyelték az üzemanyagot, ne hánytassák, hanem adjon inni az üzemanyagot lenyelő személynek nagy mennyiségű tejet vagy vizet. Áramütést szenvedett személyek - húzza ki az áramforrást, vagy száraz szigetelővel távolítsa el a sokkolt személyt az elektromos vezetékekről. Ügyeljen arra, hogy ne érintse meg pusztán kézzel a sokkolt személyt, amíg el nem távolítja az elektromos vezetéktől. Azonnal kérjen segítséget képzett és képzett személyzettől.

KÖZLEKEDÉS ÉS SZÁLLÍTÁS

Az elosztót teljesen szállítjuk, és nem igényel összeszerelést. A motort csak arra felhatalmazott személy javíthatja.

1) Kicsomagolás: Ha a csomagoláson sérülést észlel, ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e meg a szállítás során. Az adagoló üzembe helyezése és elindítása előtt ellenőrizze, hogy a készülék adattábláján szereplő adatok megfelelnek-e az adott rendeltetészerű használat feltételeinek.

2) Bár az adagoló mérete és súlya nem okozhat problémát a mozgatasakor, javasoljuk:

- ne mozgassa a készüléket anélkül, hogy a csatlakozódugót kihúzta volna az elektromos hálózathoz, vagy ne kapcsolná ki a feszültségről
- válassza le a szívó- és tápvezeték
- soha ne mozgassa az adagolót a tápkábelnél fogva

KARBANTARTÁS ÉS JAVÍTÁS

A legfontosabb dolog a szivattyú tisztán tartása. A készülék nem igényel karbantartást, ezért soha nem szabad szétszedni.

Probléma	Ok	Megoldás
Az elosztó nem kapcsol be	1) nincs áram, 2) a motor nem működik	1) ellenőrizze a tápcsatlakozást (+)/(-), 2) vegye fel a kapcsolatot a szervizzel
Csökkenett elosztó hatékonyság	1) levegő a szívócsőben, 2) eltömődött szűrő, 3) a szívócső nincs üzemanyagba merülve, 4) túl magas a szivattyúzási magasság	1) ellenőrizze, hogy a szívócső nem sérült-e, 2) tisztítsa meg a szűrőt, 3) merítse a csövet üzemanyagba, 4) engedje le a tartályt

KÖRNYEZETVÉDELEM



Tájékoztatás a felhasználók számára az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról (háztartásokra vonatkozik).

A termékeken vagy a kísérő dokumentáción látható szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus eszközöket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Az alkatrészek ártalmatlanításának, újrafelhasználásának vagy hasznosításának helyes eljárása az, hogy a készüléket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre kell leadni, ahol ingyenesen átveszik. A használt berendezések gyűjtőhelyeinek elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást.

A készülék megfelelő ártalmatlanítása segít megtakarítani az értékes erőforrásokat, és elkerülni az egészségre és a környezetre gyakorolt negatív hatásokat, amelyeket a nem megfelelő hulladékkezelés okozhat.

A nem megfelelő hulladékkezelésért a hatályos helyi előírásoknak megfelelő szankciók vonatkoznak.

Ha elektromos vagy elektronikus eszközöket kell ártalmatlanítani, további információért forduljon a legközelebbi kereskedőhöz vagy szállítóhoz.

A CE-jelölés évének utolsó két számjegye - 23

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp z o Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

Üzemanyagszivattyú 12V/ház ÚJ, Típus: G00945 Típus: YBN-45

megfelel az Európai Parlament és a Tanács követelményeinek:

- Az Európai Parlament és a Tanács **2006/42/EK irányelve** (2006. május 17.) a gépekről és a 95/16/EK irányelv módosításáról

- **2014/35/EU** (2014. február 26.) a meghatározott feszültséghatárokon belüli használatra tervezett elektromos berendezések forgalomba hozatalára vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról

- **2014/30/EU** (2014. február 26.) az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról

és az *EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60207-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6-3:2021, EN 809:1998+A1:2009+AC:2019, EN IEC 61000-6-3:2021, EN 809:1998+A1:2021, EN:2021 Az EN 61000-3-3:2013+A1:2019 megfelel a CE-848-01-050522 számú, 2022.05.05-i keltezésű EK-típustanúsítványnak, amelyet a CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi Mahşşedagi, Mahşşedagi. No:2/2 Ataşehir Istanbul, Isztambul*

A bejelentett szervezet azonosító száma: 2891

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvénytelenné válik, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következők felelősek:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2023.07.19
Kiállítás helye és ideje

Larysa Kowalczyk
A meghatalmazott neve, keresztnéve és beosztása

Pompă de combustibil 12V/Carcasă NOU
Traducere manuală de instrucțiuni originală

RO



Pompa de combustibil 12V/Carcasa NOUA

ATENTIE!

Vă rugăm să citiți acest manual înainte de utilizare și să-l păstrați pentru utilizare ulterioară a dispozitivului.

Fabricat pentru:
GEKO Company Limited Liability Sp.k.
Kitlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ

Stimate client!
Vă mulțumim că ați achiziționat un produs GEKO!

REGULI DE SIGURANȚĂ

Nerespectarea avertismentelor de mai jos și manipularea motorului dozatorului exonerează producătorul de răspunderea pentru orice daune rezultate din funcționarea dispozitivului asupra oamenilor, animalelor, proprietății sau dispozitivului în sine și anulează garanția.

- la realimentare, folosiți mănuși de protecție din PVC, deoarece contactul prelungit al hidrocarburilor cu pielea poate provoca iritații.
- nu fumați în timp ce utilizați dozatorul de combustibil.
- există tensiune înaltă în interiorul dozatorului, prin urmare distribuitorul de combustibil poate fi deschis numai de electricieni calificați și autorizați.
- nu depășiți parametrii maximi pentru care a fost proiectat aparatul.
- nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul funcționării.
- înainte de a porni pompa, asigurați-vă că cablul de alimentare și celelalte componente ale dispozitivului sunt în stare bună.
- nu porniți aparatul în timp ce sunteți desculți, cu mâinile ude sau în timp ce stați în apă.
- nu porniți un dispozitiv incomplet, nu dezamblați nicio piesă.
- țineți cablul de alimentare și cutia comutatoare departe de stropi de apă sau alte lichide și protejați împotriva precipitațiilor atmosferice.

UTILIZARE NEPRODUTĂ

- pomparea apei de mare, a apei murdare, a apei care conține contaminanți solizi precum nisip și substanțe corozive sau caustice.
- pomparea lichidelor a căror temperatură depășește 90°C.
- pomparea lichidelor alimentare.
- pomparea lichidelor inflamabile, explozive.
- utilizarea de către copii, fără supravegherea unui adult.
- pompa de funcționare uscată.

TERMENI DE UTILIZARE

- Mini pompa de ulei alimentată la 12V.
 - Vă rugăm să rețineți că înainte de a începe lucrul cu pompa, recipientul de ulei ar trebui să fie deja ușor umplut cu ulei. Nu turnați ulei într-un recipient gol, neponderat.
 - Atenție la capacitate. În timp ce pompa funcționează, aveți grijă să nu depășiți linia de capacitate.
 - Este interzisă utilizarea pompei pentru a transfera alcool, benzină sau alte lichide inflamabile.
 - Aceasta pompa poate fi folosită doar pentru ulei, debit 15L/min.
 - Max. diametrul scurgerii este de 19 mm
 - NOTĂ: partea inferioară a pompei trebuie să fie scufundată în lichid.
 - NOTĂ: Este interzisă lăsarea dispozitivului în funcțiune nesupravegheată, deoarece aceasta poate cauza scurgeri de combustibil din cauza umplerii excesive a rezervorului țintă.
- Nu utilizați dozatorul fără a instala mai întâi furtunurile de aspirație și de livrare.

DATE TEHNICE

- Alimentare: 12V (DC)
- Debit: 40L/min
- Diametru iesire: 37mm
- Putere: 155W
- Inaltime de ridicare: aprox
- Eficienta: 8500r/min

REGULI DE PRIM AJUTOR

Persoane care au înghițit lichide toxice - dacă a fost înghițit combustibil, nu induceți vărsăturile, ci dați de băut persoanei care a înghițit combustibilul cantități mari de lapte sau apă. Persoane electrocutate - deconectați sursa de alimentare sau, folosind un izolator uscat, îndepărtați persoana șocată de firul electric. Aveți grijă să nu atingeți persoana șocată cu mâinile goale până când nu este îndepărtată de firul electric. Ar trebui să apelați imediat la ajutor de la personal calificat și instruit.

MISCARE SI TRANSPORT

Distribuitorul se livrează complet și nu necesită nici un fel de asamblare. Motorul poate fi reparat numai de personal autorizat.

1) Despachetarea: Dacă observați vreo deteriorare a ambalajului, verificați dacă dispozitivul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Înainte de a instala și a porni dozatorul, verificați dacă evaluările de pe plăcuța de identificare a dispozitivului îndeplinesc cerințele pentru utilizare în condițiile prevăzute.

2) Deși dimensiunea și greutatea dozatorului nu ar trebui să pună probleme la mutarea acestuia, vă recomandăm:

- nu mutați dispozitivul fără a deconecta ștecherul de la sursa de alimentare sau a-l opri de la tensiune
- deconectați conducta de aspirație și alimentare
- nu mutați niciodată dozatorul trăgând de cablul de alimentare

INTRETINERE SI REPARATII

Cel mai important lucru este să păstrați pompa curată. Aparatul nu necesită întreținere și, prin urmare, nu trebuie dezasamblat niciodată.

Problemă	Cauza	Soluție
Distribuitorul nu se va porni	1) fără putere, 2) motorul nu funcționează	1) verificați conexiunea de alimentare (+)/ (-), 2) contactați serviciul
Eficiență redusă a distribuitorului	1) aer în conducta de admisie, 2) filtru înfundat, 3) conducta de admisie nu este scufundată în combustibil, 4) înălțimea de pompare prea mare	1) verificați dacă conducta de aspirație nu este deteriorată, 2) curățați filtrul, 3) scufundați conducta în combustibil, 4) coborâți rezervorul

PROTECȚIA MEDIULUI



Informații pentru utilizatori cu privire la eliminarea dispozitivelor electrice și electronice (se aplică pentru gospodării).

Simbolul afișat pe produse sau pe documentația însoțitoare indică faptul că dispozitivele electrice sau electronice defecte nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere.

Procedura corectă pentru eliminarea, reutilizarea sau recuperarea componentelor este predarea dispozitivului la un punct de colectare specializat, unde va fi acceptat gratuit. Informațiile despre locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate sunt furnizate de autoritățile locale.

Eliminarea corectă a acestui dispozitiv ajută la economisirea resurselor valoroase și la evitarea impactului negativ asupra sănătății și asupra mediului, care ar putea fi cauzat de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor.

Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor este supusă sancțiunilor în conformitate cu reglementările locale aplicabile.

Dacă trebuie să aruncați dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat dealer sau furnizor pentru mai multe informații.

Ultimele două cifre ale anului marcajului CE - 23

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp z o o. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară cu deplină responsabilitate că:

Pompa de combustibil 12V/Carcasa NOU, Tip: G00945 Model: YBN-45

îndeplinește cerințele Parlamentului European și ale Consiliului:

- Directiva **2006/42/CE** a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind mașinile și de modificare a Directivei 95/16/CE

- **2014/35/UE** din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în anumite limite de tensiune

- **2014/30/UE** din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la compatibilitatea electromagnetică

și standardele *EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60207-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019, EN*

IEC 61000-6-3:2021, EN IEC612:+ IEC 61000-6-1:2019: 61000-3- 3:2013+A1:2019 este în conformitate cu

certificatul de tip CE nr. CE-848-01-050522 din 05.05.2022 emis de CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve

Belgelendirme Anonim Şirketi Mah. Kayıkdagi. No:2/2 Ataşehir Istanbul, Istanbul

Număr de identificare a organismului notificat: 2891

Această declarație de conformitate CE devine nulă dacă produsul este schimbat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Următoarele sunt responsabile pentru pregătirea și stocarea documentației tehnice:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kitlin, 19.07.2023

Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk

Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate

Bomba de combustible 12V/Carcasa NUEVA
Traducción del manual de instrucciones original

ES



Bomba de gasolina 12V/Carcasa NUEVA

¡ATENCIÓN!

Lea este manual antes de usar el dispositivo y consérvelo para utilizarlo en el futuro.

Fabricado para:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Calle Kietlin. Estación espacial 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL

¡ESTIMADO CLIENTE!
¡Gracias por comprar un producto GEKO!

NORMAS DE SEGURIDAD

El incumplimiento de las advertencias a continuación y la manipulación del motor del dispensador eximen al fabricante de cualquier responsabilidad por cualquier daño resultante del funcionamiento del dispositivo a personas, animales, propiedades o al dispositivo mismo y anulan la garantía.

- Al repostar, utilice guantes protectores de PVC, ya que el contacto prolongado de los hidrocarburos con la piel puede provocar irritaciones.
- No fume mientras esté operando el surtidor de combustible.
- hay alto voltaje dentro del surtidor, por lo tanto, el surtidor de combustible solo puede ser abierto por electricistas calificados y autorizados.
- no exceda los parámetros máximos para los cuales fue diseñado el dispositivo.
- no deje el dispositivo desatendido durante su funcionamiento.
- antes de encender la bomba, asegúrese de que el cable de alimentación y los demás componentes del dispositivo estén en buen estado.
- no encienda el dispositivo estando descalzo, con las manos mojadas o estando parado en el agua.
- no ponga en marcha un dispositivo incompleto, no desmonte ninguna pieza.
- Mantenga el cable de alimentación y la caja de interruptores alejados de salpicaduras de agua u otros líquidos y protéjalos de las precipitaciones atmosféricas.

USO INDEBIDO

- bombeo de agua de mar, agua sucia, agua que contenga contaminantes sólidos como arena y sustancias corrosivas o cáusticas.
- bombear líquidos cuya temperatura supere los 90°C.
- bombeo de líquidos alimentarios.
- bombeo de líquidos inflamables y explosivos.
- uso por parte de niños, sin supervisión de un adulto.
- bomba de funcionamiento en seco.

CONDICIONES DE USO

- Mini bomba de aceite alimentada por 12V.
 - Tenga en cuenta que antes de comenzar a trabajar con la bomba, el depósito de aceite ya debe estar ligeramente lleno de aceite. No vierta aceite en un recipiente vacío y sin peso.
 - Preste atención a la capacidad. Mientras la bomba esté funcionando, tenga cuidado de no exceder la línea de capacidad.
 - Está prohibido utilizar la bomba para trasvasar alcohol, gasolina u otros líquidos inflamables.
 - Esta bomba solo se puede utilizar para aceite, caudal 15L/min.
 - Máx. El diámetro del desagüe es de 19 mm.
 - NOTA: la parte inferior de la bomba debe estar sumergida en el líquido.
 - NOTA: Está prohibido dejar el dispositivo en funcionamiento sin supervisión ya que esto puede provocar derrames de combustible debido a que el tanque de destino se llena demasiado.
- No opere el dispensador sin instalar primero las mangueras de succión y suministro.

DATOS TÉCNICOS

- Alimentación: 12V (DC)
- Caudal: 40L/min
- Diámetro de salida: 37 mm
- Potencia: 155W
- Altura de elevación: aprox. 10m
- Eficiencia: 8500 r/min

REGLAS DE PRIMEROS AUXILIOS

Personas que han ingerido líquidos tóxicos: en caso de ingestión de combustible, no induzca el vómito, pero déle a beber grandes cantidades de leche o agua. Personas electrocutadas: desconecte la fuente de energía o, utilizando un aislante seco, retire a la persona electrocutada del cable eléctrico. Tenga cuidado de no tocar a la persona electrocutada con las manos desnudas hasta que esté alejada del cable eléctrico. Debe solicitar inmediatamente ayuda a personal cualificado y capacitado.

MOVIMIENTO Y TRANSPORTE

El distribuidor se entrega completo y no requiere ningún montaje. El motor sólo podrá ser reparado por personal autorizado.

1) Desembalaje: Si observa algún daño en el embalaje, compruebe que el dispositivo no haya sufrido daños durante el transporte. Antes de instalar y poner en marcha el dispensador, compruebe si las clasificaciones en la placa de identificación del dispositivo cumplen con los requisitos de uso en las condiciones previstas.

2) Aunque el tamaño y el peso del dispensador no deberían suponer ningún problema a la hora de moverlo, recomendamos:

- no mueva el dispositivo sin desconectar el enchufe de la fuente de alimentación o apagarlo de la tensión
- desconectar la tubería de succión y suministro
- nunca mueva el dispensador tirando del cable de alimentación

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

Lo más importante es mantener la bomba limpia. El dispositivo no requiere ningún mantenimiento y por lo tanto nunca debe desmontarse.

Problema	Causa	Solución
El distribuidor no enciende	1) sin energía, 2) el motor no funciona	1) verificar la conexión de alimentación (+)/ (-), 2) contactar con el servicio técnico
Reducción de la eficiencia del distribuidor	1) aire en el tubo de admisión, 2) filtro obstruido, 3) el tubo de admisión no está sumergido en combustible, 4) altura de bombeo demasiado alta	1) Verifique que el tubo de succión no esté dañado, 2) limpiar el filtro, 3) sumerja el tubo en combustible, 4) bajar el tanque

PROTECCIÓN AMBIENTAL



Información para los usuarios sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los hogares).

El símbolo que aparece en los productos o en la documentación que los acompaña indica que los dispositivos eléctricos o electrónicos defectuosos no deben desecharse con la basura doméstica.

El procedimiento correcto para la eliminación, reutilización o recuperación de componentes es entregar el dispositivo en un punto de recogida especializado, donde será aceptado sin coste alguno. Las autoridades locales proporcionan información sobre la ubicación de los puntos de recogida de equipos usados.

La eliminación correcta de este dispositivo ayuda a ahorrar recursos valiosos y a evitar impactos negativos en la salud y el medio ambiente que podrían causarse por una manipulación inadecuada de los residuos.

La eliminación inadecuada de residuos está sujeta a sanciones de acuerdo con las regulaciones locales aplicables.

Si necesita desechar dispositivos eléctricos o electrónicos, comuníquese con su distribuidor o proveedor más cercano para obtener más información.

Los dos últimos dígitos del año del marcado CE - 23

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

GEKO Sp z o. o. Sp K. Kietlin, ul. Estación Espacial 3, 97-500 Radomsko

declara con plena responsabilidad que:

Bomba de combustible 12V/Carcasa NUEVA, Tipo: G00945 Modelo: YBN-45

cumple los requisitos del Parlamento Europeo y del Consejo:

- Directiva **2006/42/CE** del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE

- **2014/35/UE**, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión

- **2014/30/UE**, de 26 de febrero de 2014, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética

y las normas *EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60207-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6-3:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019* es conforme con el certificado de tipo CE n.º CE-848-01-050522 de fecha 05.05.2022 emitido por CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi Kayıkdagi Mah, Gulşin Sok. No:2/2 Ataşehir Estambul, Estambul
Número de identificación del organismo notificado: 2891

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

La preparación y almacenamiento de la documentación técnica corresponde a:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, calle. Estación Espacial 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 19/07/2023
Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk
Nombre, apellido y cargo de la persona autorizada

Pompa carburante 12V/alloggiamento NUOVO
Manuale di istruzioni originale traduzione

IT



Pompa carburante 12V/Alloggiamento NUOVO

ATTENZIONE!

Si prega di leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso e di conservarlo per un utilizzo futuro del dispositivo.

Prodotto per:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Via Kietlin Spazio 3,
97-500 Radom
geko@geko.pl
www.geko.pl

IT - VERSIONE ITALIANA

CARO CLIENTE!
Grazie per aver acquistato un prodotto GEKO!

NORME DI SICUREZZA

Il mancato rispetto delle avvertenze sotto riportate e la manomissione del motore dell'erogatore esonerano il costruttore da ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dal funzionamento dell'apparecchio a persone, animali, cose o all'apparecchio stesso e ne invalidano la garanzia.

- durante il rifornimento, utilizzare guanti protettivi in PVC, poiché il contatto prolungato degli idrocarburi con la pelle può causare irritazioni.
- non fumare durante il funzionamento del distributore di carburante.
- all'interno del distributore è presente alta tensione, pertanto il distributore di carburante può essere aperto solo da elettricisti qualificati e autorizzati.
- non superare i parametri massimi per i quali il dispositivo è stato progettato.
- non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- prima di accendere la pompa, assicurarsi che il cavo di alimentazione e gli altri componenti dell'apparecchio siano in buone condizioni.
- non accendere l'apparecchio a piedi nudi, con le mani bagnate o mentre si è immersi nell'acqua.
- non mettere in funzione un apparecchio incompleto, non smontarne alcuna parte.
- tenere il cavo di alimentazione e la scatola dell'interruttore lontani da spruzzi d'acqua o altri liquidi e proteggerli dalle precipitazioni atmosferiche.

USO IMPROPRIO

- pompaggio di acqua di mare, acqua sporca, acqua contenente contaminanti solidi come sabbia e sostanze corrosive o caustiche.
- pompaggio di liquidi la cui temperatura supera i 90°C.
- pompaggio di liquidi alimentari.
- pompaggio di liquidi infiammabili ed esplosivi.
- utilizzo da parte di bambini, senza la supervisione di un adulto.
- pompa a secco.

TERMINI DI UTILIZZO

- Mini pompa per olio alimentata a 12V.
 - Si prega di notare che prima di iniziare a lavorare con la pompa, il contenitore dell'olio deve essere già leggermente riempito di olio. Non versare l'olio in un contenitore vuoto e senza peso.
 - Prestare attenzione alla capacità. Mentre la pompa è in funzione, fare attenzione a non superare la linea di capacità.
 - È vietato utilizzare la pompa per travasare alcool, benzina o altri liquidi infiammabili.
 - Questa pompa può essere utilizzata solo per olio, portata 15L/min.
 - Massimo il diametro dello scarico è 19mm
 - NOTA: la parte inferiore della pompa deve essere immersa nel liquido.
 - NOTA: è vietato lasciare il dispositivo in funzione senza sorveglianza poiché ciò potrebbe causare la fuoriuscita di carburante dovuta al riempimento eccessivo del serbatoio di destinazione.
- Non azionare il distributore senza prima aver installato i tubi di aspirazione e di mandata.

DATI TECNICI

- Alimentazione: 12V (DC)
- Portata: 40L/min
- Diametro uscita: 37mm
- Potenza: 155W
- Altezza di sollevamento: circa 10m
- Efficienza: 8500r/min

REGOLE DI PRIMO SOCCORSO

Persone che hanno ingerito liquidi tossici: in caso di ingestione di carburante, non indurre il vomito, ma dare alla persona ingerita grandi quantità di latte o acqua da bere. Persone folgorate: scollegare la fonte di alimentazione o, utilizzando un isolante asciutto, allontanare la persona folgorata dal filo elettrico. Fare attenzione a non toccare a mani nude la persona sotto scossa finché non si è allontanata dal filo elettrico.

Dovresti chiamare immediatamente aiuto da personale qualificato e formato.

MOVIMENTO E TRASPORTO

Il distributore viene consegnato completo e non necessita di alcun montaggio. Il motore può essere riparato solo da personale autorizzato.

1) Disimballaggio: se si notano danni all'imballaggio, verificare che il dispositivo non abbia subito danni durante il trasporto. Prima di installare e mettere in funzione il distributore, verificare che i dati nominali riportati sulla targhetta del dispositivo soddisfino i requisiti per l'uso nelle condizioni previste.

2) Sebbene le dimensioni e il peso del distributore non dovrebbero creare problemi nello spostamento, consigliamo:

- non spostare l'apparecchio senza prima scollegare la spina dalla rete elettrica o spegnerlo dalla tensione
- scollegare il tubo di aspirazione e di mandata
- non spostare mai il distributore tirandolo dal cavo di alimentazione

MANUTENZIONE E RIPARAZIONI

La cosa più importante è mantenere la pompa pulita. Il dispositivo non necessita di alcuna manutenzione e pertanto non deve mai essere smontato.

Problema	Causa	Soluzione
Il distributore non si accende	1) nessun potere, 2) il motore non funziona	1) controllare il collegamento di alimentazione (+)/(-), 2) contattare il servizio clienti
Efficienza del distributore ridotta	1) aria nel tubo di aspirazione, 2) filtro intasato, 3) il tubo di aspirazione non è immerso nel carburante, 4) altezza di pompaggio troppo alta	1) controllare che il tubo di aspirazione non sia danneggiato, 2) pulire il filtro, 3) immergere il tubo nel carburante, 4) abbassare il serbatoio

PROTEZIONE AMBIENTALE



Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valide per i nuclei domestici).

Il simbolo riportato sui prodotti o sulla documentazione allegata indica che gli apparecchi elettrici o elettronici difettosi non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

La procedura corretta per lo smaltimento, il riutilizzo o il recupero dei componenti è quella di consegnare l'apparecchio presso un punto di raccolta specializzato, dove verrà accettato gratuitamente. Le informazioni sull'ubicazione dei punti di raccolta delle apparecchiature usate sono fornite dalle autorità locali.

Lo smaltimento corretto di questo dispositivo contribuisce a risparmiare risorse preziose e ad evitare impatti negativi sulla salute e sull'ambiente che potrebbero essere causati da uno smaltimento inappropriato dei rifiuti.

Lo smaltimento improprio dei rifiuti è soggetto a sanzioni in conformità alle normative locali vigenti.

Se è necessario smaltire dispositivi elettrici o elettronici, contattare il rivenditore o il fornitore più vicino per ulteriori informazioni.

Le ultime due cifre dell'anno della marcatura CE - 23

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Società anonima GEKO Sp. z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Via Spazia 3, 97-500 Radomsko

dichiara sotto la piena responsabilità che:

Pompa carburante 12V/alloggiamento NUOVO, Tipo: G00945 Modello: YBN-45

soddisfa i requisiti del Parlamento europeo e del Consiglio:

- Direttiva **2006/42/CE** del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 maggio 2006, relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE

- **2014/35/UE** del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione

- **2014/30/UE** del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica

e gli standard *EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60207-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6-3:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019* sono conformi al certificato di tipo CE n. *CE-848-01-050522* del 05.05.2022 rilasciato da CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme

Anonim Şirketi Kayıdagı Mah, Gülçin Sok. No:2/2 Ataşehir İstanbul, İstanbul

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 2891

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

Responsabile della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica è:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 19/07/2023
Luogo e data di rilascio

Larysa Kowalczyk
Nome, cognome e posizione della persona autorizzata

Brandstofpomp 12V/Behuizing NIEUW
Originele gebruiksaanwijzing vertaling

NL



Brandstofpomp 12V/Behuizing NIEUW LET OP

!

Lees deze handleiding vóór gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik van het apparaat.

Gefabriceerd voor:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Ruimterij 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

NL - NEDERLANDSE VERSIE

Geachte klant!
Bedankt voor uw aankoop van een GEKO-product!

VEILIGHEIDSREGELS

Indien de onderstaande waarschuwingen niet worden nageleefd en er wordt gesleuteld aan de motor van de dispenser, ontheft dit de fabrikant van aansprakelijkheid voor schade die door het gebruik van het apparaat ontstaat aan mensen, dieren, eigendommen of het apparaat zelf. Tevens vervalt de garantie.

- Draag bij het tanken beschermende PVC-handschoenen, aangezien langdurig contact van koolwaterstoffen met de huid irritatie kan veroorzaken.
- Rook niet tijdens het bedienen van de brandstofpomp.
- Er staat hoge spanning in de pomp. Daarom mag de pomp alleen worden geopend door gekwalificeerde en bevoegde elektriciens.
- de maximale parameters waarvoor het apparaat is ontworpen, niet overschrijden.
- laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in werking is.
- Controleer voordat u de pomp inschakelt of de stroomkabel en andere onderdelen van het apparaat in goede staat zijn.
- Schakel het apparaat niet in als u blootsvoets bent, natte handen hebt of in water staat.
- start geen onvolledig apparaat op, demonteer geen onderdelen.
- Houd het netsnoer en de schakelkast uit de buurt van spatwater of andere vloeistoffen en bescherm ze tegen atmosferische neerslag.

ONJUIST GEBRUIK

- het verpompen van zeewater, vuil water, water met vaste verontreinigingen zoals zand en bijtende of bijtende stoffen.
- het verpompen van vloeistoffen waarvan de temperatuur hoger is dan 90°C.
- het verpompen van voedselvloeistoffen.
- het verpompen van brandbare, explosieve vloeistoffen.
- gebruik door kinderen, zonder toezicht van volwassenen.
- drooglopende pomp.

GEBRUIKSVOORWAARDEN

- Mini-oliepomp op 12V.
 - Houd er rekening mee dat voordat we met de pomp aan de slag gaan, het oliereservoir al een beetje gevuld moet zijn met olie. Giet geen olie in een lege, niet-verzwaarde container.
 - Let op de capaciteit. Zorg ervoor dat de capaciteitsgrens niet wordt overschreden terwijl de pomp draait.
 - Het is verboden de pomp te gebruiken voor het overpompen van alcohol, benzine of andere brandbare vloeistoffen.
 - Deze pomp kan alleen worden gebruikt voor olie, debiet 15L/min.
 - Maximaal de diameter van de afvoer is 19 mm
 - LET OP: de onderkant van de pomp moet in de vloeistof zijn ondergedompeld.
 - LET OP: Het is verboden om het apparaat onbeheerd achter te laten, omdat er anders brandstof kan lekken doordat de tank te vol raakt.
- Gebruik de dispenser niet zonder eerst de zuig- en afgifteslangen te installeren.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Voeding: 12V (DC)
- Vermogen: 155W
- Debiet: 40L/min
- Hefhoogte: ca. 10m
- Uitlaatdiameter: 37 mm
- Rendement: 8500 tpm

REGELS VAN EERSTE HULP

Personen die giftige vloeistoffen hebben ingeslikt: indien er brandstof is ingeslikt, mag er niet worden overgegeven, maar moet de persoon die brandstof heeft ingeslikt, grote hoeveelheden melk of water te drinken krijgen. Personen die geëlektrocuteerd zijn: koppel de stroombron los of verwijder de persoon die geëlektrocuteerd is van de elektrische draad met behulp van een droge isolator. Zorg ervoor dat u de geschokte persoon niet met uw blote handen aanraakt totdat hij of zij van de elektriciteitsdraad af is.

U dient onmiddellijk de hulp in te roepen van gekwalificeerd en getraind personeel.

BEWEGING EN TRANSPORT

De verdeler wordt compleet geleverd en behoeft geen montage. De motor mag uitsluitend door geautoriseerd personeel worden gerepareerd.

1) Uitpakken: Als u schade aan de verpakking constateert, controleer dan of het apparaat niet beschadigd is geraakt tijdens het transport. Controleer vóór de installatie en ingebruikname van de dispenser of de waarden op het typeplaatje van het apparaat voldoen aan de eisen voor gebruik onder de beoogde omstandigheden.

2) Hoewel de afmetingen en het gewicht van de dispenser geen probleem mogen vormen bij het verplaatsen ervan, raden wij het volgende aan:

- verplaats het apparaat niet zonder de stekker uit het stopcontact te halen of het apparaat van de spanning te halen
- de zuig- en toevoerleiding loskoppelen
- verplaats de dispenser nooit door aan het netsnoer te trekken

ONDERHOUD EN REPARATIES

Het allerbelangrijkste is om de pomp schoon te houden. Het apparaat vereist geen onderhoud en mag daarom nooit uit elkaar worden gehaald.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De verdeler gaat niet aan	1) geen stroom, 2) motor werkt niet	1) controleer de stroomaansluiting (+)/ (-), 2) contacteer de service
Verminderde efficiëntie van de distributeur	1) lucht in de inlaatbuis, 2) verstopt filter, 3) de inlaatleiding is niet ondergedompeld in brandstof, 4) te hoge pomphoogte	1) controleer of de aanzuigleiding niet beschadigd is, 2) maak het filter schoon, 3) dompel de pijp onder in brandstof, 4) laat de tank zakken

MILIEUBESCHERMING



Informatie voor gebruikers over het afvoeren van elektrische en elektronische apparaten (geldt voor huishoudens).

Het symbool op producten of in bijbehorende documentatie geeft aan dat defecte elektrische of elektronische apparaten niet met het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid.

De juiste procedure voor het afvoeren, hergebruiken of terugwinnen van componenten is het inleveren van het apparaat bij een gespecialiseerd inzamelpunt, waar het gratis wordt geaccepteerd. Informatie over de locaties van inzamelpunten voor gebruikte apparatuur wordt verstrekt door de lokale autoriteiten.

Door dit apparaat op de juiste manier af te voeren, bespaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u negatieve gevolgen voor de gezondheid en het milieu die kunnen ontstaan door onjuiste afvalverwerking.

Bij onjuiste afvalverwerking worden sancties opgelegd in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.

Als u elektrische of elektronische apparaten wilt afvoeren, neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde dealer of leverancier voor meer informatie.

De laatste twee cijfers van het jaar van de CE-markering - 23

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

GEKO Sp z o. o. Sp K. Kietlin, ul. Ruimte 3, 97-500 Radomsko

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

Brandstofpomp 12V/Behuizing NIEUW, Type: G00945 Model: YBN-45

voldoet aan de eisen van het Europees Parlement en de Raad:

- Richtlijn **2006/42/EG** van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende machines en tot wijziging van Richtlijn 95/16/EG
 - **2014/35/EU** van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake het op de markt aanbieden van elektrische apparatuur die bestemd is voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen
 - **2014/30/EU** van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit
- en normen *EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60207-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6-3:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019* is in overeenstemming met EG-typecertificaat nr. CE-848-01-050522 gedateerd 05.05.2022 uitgegeven door CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Şirketi Kayıkdagi Mah, Güleğin Sok. Nr. 2/2 Ataşehir İstanbul, İstanbul
- Aangemelde instantie identificatienummer: 2891

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

Voor het voorbereiden en opslaan van technische documentatie zijn de volgende personen verantwoordelijk:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Ruimte 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 19/07/2023
Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk
Naam, voornaam en functie van de bevoegde persoon

Αντλία καυσίμου 12V/Περίβλημα ΝΕΟ
Αυθεντική μετάφραση εγχειριδίου οδηγιών

GR



Αντλία καυσίμου 12V/Στέγη ΝΕΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση της συσκευής.

Κατασκευάζεται για:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Ραντόμσκο
geko@geko.pl
www.geko.pl

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ

ΑΓΑΠΗΤΕ ΠΕΛΑΤΗ!
Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα προϊόν GEKO!

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η μη συμμόρφωση με τις παρακάτω προειδοποιήσεις και η παραβίαση του κινητήρα του διανομέα απαλλάσσει τον κατασκευαστή από την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημία προκύψει από τη λειτουργία της συσκευής σε ανθρώπους, ζώα, περιουσίες ή την ίδια τη συσκευή και ακυρώνει την εγγύηση.

- κατά τον ανεφοδιασμό, χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια PVC, καθώς η παρατεταμένη επαφή υδρογονανθράκων με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό.
- μην καπνίζετε κατά τη λειτουργία του διανομέα καυσίμου.
- υπάρχει υψηλή τάση στο εσωτερικό του διανομέα, επομένως ο διανομέας καυσίμου επιτρέπεται να ανοίγει μόνο από ειδικευμένους και εξουσιοδοτημένους ηλεκτρολόγους.
- μην υπερβαίνετε τις μέγιστες παραμέτρους για τις οποίες σχεδιάστηκε η συσκευή.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη λειτουργία.
- προτού ενεργοποιήσετε την αντλία, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας και τα άλλα εξαρτήματα της συσκευής είναι σε καλή κατάσταση.
- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή όταν είστε ξυπόλητοι, με βρεγμένα χέρια ή ενώ στέκεστε στο νερό.
- μην θέσετε σε λειτουργία μια ημιτελή συσκευή, μην αποσυναρμολογήσετε κανένα μέρος.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας και το κιβώτιο διακόπτη μακριά από πιτσιλιές νερού ή άλλων υγρών και προστατέψτε από την ατμοσφαιρική βροχόπτωση.

ΑΚΑΤΑΡΚΤΗ ΧΡΗΣΗ

- άντληση θαλασσινού νερού, βρώμικου νερού, νερού που περιέχει στερεούς ρύπους όπως άμμο και διαβρωτικές ή καυστικές ουσίες.
- άντληση υγρών των οποίων η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 90°C.
- άντληση υγρών τροφίμων.
- άντληση εύφλεκτων, εκρηκτικών υγρών.
- χρήση από παιδιά, χωρίς την επίβλεψη ενήλικου.
- αντλία ξηρής λειτουργίας.

ΟΡΟΙ ΧΡΗΣΗΣ

- Μίνι αντλία λαδιού που τροφοδοτείται από 12V.
 - Λάβετε υπόψη ότι πριν αρχίσουμε να εργαζόμαστε με την αντλία, το δοχείο λαδιού θα πρέπει να είναι ήδη ελαφρώς γεμάτο με λάδι. Μην ρίχνετε λάδι σε ένα άδειο, μη ζυγισμένο δοχείο.
 - Προσοχή στη χωρητικότητα. Ενώ η αντλία λειτουργεί, προσέξτε να μην υπερβείτε τη γραμμή χωρητικότητας.
 - Απαγορεύεται η χρήση της αντλίας για τη μεταφορά αλκοόλης, βενζίνης ή άλλων εύφλεκτων υγρών.
 - Αυτή η αντλία μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για λάδι, ροής 15L/min.
 - Μέγ. η διάμετρος της αποχέτευσης είναι 19mm
 - ΣΗΜΕΙΩΣΗ: το κάτω μέρος της αντλίας πρέπει να είναι βυθισμένο στο υγρό.
 - ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Απαγορεύεται να αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επιτήρηση, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει διαρροή καυσίμου λόγω υπερπλήρωσης της δεξαμενής στόχου.
- Μη λειτουργείτε το διανομέα χωρίς να εγκαταστήσετε πρώτα τους εύκαμπτους σωλήνες αναρρόφησης και παροχής.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- Τροφοδοσία: 12V (DC)
- Παροχή: 40L/min
- Διάμετρος εξόδου: 37mm
- Ισχύς: 155W
- Ύψος ανύψωσης: περ. 10μ
- Απόδοση: 8500r/min

ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΡΩΤΩΝ ΒΟΗΘΕΙΩΝ

Άτομα που έχουν καταπιεί τοξικά υγρά - εάν έχει καταποθεί καύσιμο, μην προκαλέσετε εμετό, αλλά δώστε στο άτομο που έχει καταπιεί καύσιμο μεγάλες ποσότητες γάλακτος ή νερού να πιει. Άτομα που έχουν υποστεί ηλεκτροπληξία - αποσυνδέστε την πηγή ρεύματος ή, χρησιμοποιώντας στεγνό μονωτικό, αφαιρέστε το άτομο που έχει υποστεί ηλεκτροπληξία από το ηλεκτρικό καλώδιο. Προσέξτε να μην αγγίξετε τον σοκαρισμένο άτομο με γυμνά χέρια μέχρι να απομακρυνθεί από το ηλεκτρικό καλώδιο.

Θα πρέπει να καλέσετε αμέσως για βοήθεια από εξειδικευμένο και εκπαιδευμένο προσωπικό.

ΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Ο διανομέας παραδίδεται πλήρης και δεν απαιτεί καμία συναρμολόγηση. Ο κινητήρας μπορεί να επισκευαστεί μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

1) Αποσυσκευασία: Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά στη συσκευασία, ελέγξτε εάν η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά. Πριν εγκαταστήσετε και θέσετε σε λειτουργία τον διανομέα, ελέγξτε εάν οι ονομασίες στην πινακίδα της συσκευής πληρούν τις απαιτήσεις για χρήση στις συγκεκριμένες προβλεπόμενες συνθήκες.

2) Αν και το μέγεθος και το βάρος του διανομέα δεν θα πρέπει να δημιουργούν προβλήματα κατά τη μετακίνησή του, συνιστούμε:

- Μην μετακινείτε τη συσκευή χωρίς να αποσυνδέσετε το φις από την παροχή ρεύματος ή να την απενεργοποιήσετε από την τάση
- αποσυνδέστε το σωλήνα αναρρόφησης και τροφοδοσίας
- μην μετακινείτε ποτέ το διανομέα τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

Το πιο σημαντικό πράγμα είναι να διατηρείτε την αντλία καθαρή. Η συσκευή δεν απαιτεί καμία συντήρηση και επομένως δεν πρέπει ποτέ να αποσυναρμολογηθεί.

Πρόβλημα	Αιτία	Διάλυμα
Ο διανομέας δεν θα ενεργοποιηθεί	1) χωρίς ρεύμα, 2) ο κινητήρας δεν λειτουργεί	1) ελέγξτε τη σύνδεση ρεύματος (+)/(-), 2) Επικοινωνήστε με την υπηρεσία
Μειωμένη απόδοση του διανομέα	1) αέρας στο σωλήνα εισαγωγής, 2) βουλωμένο φίλτρο, 3) ο σωλήνας εισαγωγής δεν είναι βυθισμένος σε καύσιμο, 4) Το ύψος άντλησης είναι πολύ υψηλό	1) ελέγξτε εάν ο σωλήνας αναρρόφησης δεν έχει υποστεί ζημιά, 2) Καθαρίστε το φίλτρο, 3) βυθίστε το σωλήνα σε καύσιμο, 4) χαμηλώστε τη δεξαμενή

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Πληροφορίες για χρήστες σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (ισχύει για νοικοκυριά).

Το σύμβολο που εμφανίζεται στα προϊόντα ή στη συνοδευτική τεκμηρίωση υποδεικνύει ότι οι ελαττωματικές ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Η σωστή διαδικασία απόρριψης, επαναχρησιμοποίησης ή ανάκτησης εξαρτημάτων είναι η παράδοση της συσκευής σε ένα εξειδικευμένο σημείο συλλογής, όπου θα γίνει αποδεκτή δωρεάν. Πληροφορίες σχετικά με τη θέση των σημείων συλλογής χρησιμοποιημένου εξοπλισμού παρέχονται από τις τοπικές αρχές.

Η σωστή απόρριψη αυτής της συσκευής συμβάλλει στην εξοικονόμηση πολύτιμων πόρων και στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων στην υγεία και στο περιβάλλον που μπορεί να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απορριμμάτων.

Η ακατάλληλη διάθεση απορριμμάτων υπόκειται σε κυρώσεις σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς.

Εάν χρειάζεται να απορρίψετε ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο ή προμηθευτή για περισσότερες πληροφορίες.

Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους σήμανσης CE - 23

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

GEKO Sp z o Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Αντλία καυσίμου 12V/House NEW, Τύπος: G00945 Μοντέλο: YBN-45

πληροί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

- Οδηγία **2006/42/ΕΚ** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 2006 για τα μηχανήματα και για την τροποποίηση της οδηγίας 95/16/ΕΚ

- **2014/35/ΕΕ**, της 26ης Φεβρουαρίου 2014, για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διάθεση στην αγορά ηλεκτρικού εξοπλισμού που έχει σχεδιαστεί για χρήση εντός ορισμένων ορίων τάσης

- **2014/30/ΕΕ** της 26ης Φεβρουαρίου 2014 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

και πρότυπα *EN ISO 12100:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60207-1:2018, EN IEC 61000-6-1:2019, EN IEC 61000-6101-2001-2000-2010-2010-2010-2010-2010-2010-2010-2010-2010-2001-2012-2010-2001-2010-EN IEC :2021, EN 61000-3- 3:2013+A1:2019* είναι σύμφωνα με το πιστοποιητικό τύπου *EC αρ. CE-848-01-050522* με ημερομηνία 05.05.2022 που εκδόθηκε από την CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol Vegetilçiti. No:2/2 Ataşehir Istanbul, Κωνσταντινούπολη

Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Φορέα: 2891

Αυτή η Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ καθίσταται άκυρη εάν το προϊόν αλλάξει ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Τα ακόλουθα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 19/07/2023

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Larysa Kowalczyk

Όνομα, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου